



# IN THIS ISSUE

Diversity, Democracy and  
Federalism Issues: Options  
and Opportunities

تنوع، جمہوریت اور وفاقت:  
مسائل، طریقے اور مواقع

3

Rethinking Social Sector  
after the 18th  
Amendment

18 ویں ترمیم کے  
بعد سماجی شعبہ

10

An Interview with  
Senator, Raza Rabbani

انٹرویو  
سینٹر رزاربانی

19

Information market  
on Federalism

وفاقت کے بارے میں  
معلوماتی شال

31

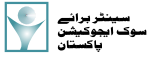
Federalism Related  
Developments

وفاقت سے متعلق  
اہم واقعات

32

## Pakistani federalism

This Newsletter is part of project  
Strengthening Federalism in Pakistan  
Forum of Federations and  
Centre for Civic Education Pakistan  
are implementing this Project  
with support from German Foreign Office.



### EDITORIAL BOARD

Quraysh Khattak  
Hassnain Ghayoor

### PICTURES

Sultan Bashir

### CONTACT

Centre for Civic Education  
G.P.O Box 1123, Islamabad-44000  
Pakistan

contact@civiceducation.org  
www.civiceducation.org

Forum of Federations' Pakistan Page:  
<http://www/fourmfed.org/en/where/pakistan.php>

### DISCLAIMER

Every effort has been made to ensure the accuracy of contents in this newsletter. The Centre for Civic Education Pakistan does not accept responsibility of any omission, as it is not deliberate, Nevertheless we will appreciate provision of accurate information to improve the next issue



# Diversity, Democracy and Federalism: Issues, Options and Opportunities

## تنوع، جمہوریت اور وفاقت: مسائل، طریقے اور مواقع

The Center for Civic Education and Forum of Federations organized a three-day regional conference on 'Diversity, Democracy and Federalism: Issues, Options and Opportunities' from 7 to 9 June, 2010 in Kathmandu, Nepal. The objectives of the conference were to understand the contours of diversity and identify issues, challenges and opportunities, to explore institutional linkages, policy perspectives and cultural undercurrents of diversity, to broaden the theoretical base of diversity through international experiences, and to enlist areas of intervention for accommodating diversity in politics, economy and culture.

سینٹر برائے سوک ایجوکیشن اور فورم آف فیڈریشنز نے نیپال کے شہر کھٹمنڈو میں ”تنوع، جمہوریت اور وفاقت: مسائل، طریقے اور مواقع“ کے عنوان سے تین روزہ ریجنل کانفرنس منعقد کی جو 7 جون 2011ء سے 9 جون تک جاری رہی۔ کانفرنس کے انعقاد کا مقصد تنوع کی مختلف جہتوں کو سمجھنا، مسائل اور چیلنجز کی نشاندہی، اداراتی رابطہ کاری، مختلف پالیسیاں اور عالمی تجربات کی روشنی میں تنوع کے نظریے کی فکری اساس کو وسعت دینا تھا۔ اس کا ایک مقصد یہ بھی تھا کہ سیاست، معیشت اور ثقافت میں تنوع کی حیثیت برابر تعلق رکھتی ہے اس کی فہرست جہاں جہاں پر بنائی جائے۔



*Rupak Chattopadhyay, Dr Katherine Adeney, Zafarullah Khan and Emmanuel Khurshid at the inaugural session of the conference*

It brought opinion makers and leaders from around the world including Pakistan, India, Nepal, Nigeria, Indonesia, Spain and Canada. The platform provided an opportunity to share and discuss the variety of perspectives and experiences of diversity in different federations.

Pakistan's 18<sup>th</sup> Constitutional Amendment remained the main focus of the three-day deliberations. Participants from Pakistan including politicians, academicians, bureaucrats and the civil society representatives shared Pakistan's new directions in governance as a result of the 18<sup>th</sup> amendment. Dr. Katherine Adeney, Lecturer, Sheffield University, UK, and lead consultant with the Forum of Federations programs in Pakistan moderated the conference.

#### Proceedings:

The Conference started with a welcome note by Mr. Zafarullah Khan. He explained the purpose of the conference. Mr. Rupak Chattopadhyay, President Forum of Federations, explained the Canadian model of accommodating diversity and global review of the issues of diversity management. He emphasized the significance of celebrating rather than accommodating diversity. He also pointed out that there can be no one ideal model for federalism and it has to be structured by each state according to its own needs and particular conditions, however, one can learn from the experiences of others.

Dr. Nukhbah Langah and Dr. Saeed Shafqat of Pakistan shared Pakistan's federal experience. Dr. Langah articulated and explained the case for creation of Seraiki Province to make Pakistan's journey towards recognition of diversity and federalism more reflective of its ethno linguistic mosaic.

Dr. Saeed Shafqat termed the 18<sup>th</sup> amendment as a paradigm shift in Pakistani State. He warned of resistance from a unitary and centrist mindset. He said that only the strengthening of democracy in the country could make the implementation of the 18<sup>th</sup> amendment a success.

پاکستان سمیت دنیا بھر سے راہنماؤں اور پالیسی سازوں نے اس میں شرکت کی ان ممالک میں انڈیا، نیپال، نائیجیریا، انڈونیشیا، بھارت اور کینیڈا شامل ہیں۔ کانفرنس کے دوران مختلف نقطہ ہائے نظر اور مختلف وفاقی تجربات کی روشنی میں تنوع کے مختلف زاویے سامنے آئے۔ پاکستان کی اٹھارہویں آئینی ترمیم تین روزہ بحث و مباحثے اور گفتگو کا مرکزی خیال رہی۔ پاکستان سے شرکاء جن میں سیاستدان، ماہرین تعلیم، بیوروکریٹس اور سوسائٹی نمائندگان شامل ہیں نے پاکستان میں اٹھارہویں ترمیم کے بعد کے طرز حکومت کے مختلف پہلوؤں کو اجاگر کیا۔

برطانیہ میں شیفلڈ یونیورسٹی کی لیکچرر ڈاکٹر کیتھرین ایڈنی نے جو کہ فورم آف فیڈریشنز کے ساتھ بطور لیڈ کنسلٹنٹ کے منسلک ہیں نے کانفرنس ماڈریٹ کی۔

#### کاروائی:

کانفرنس کے آغاز میں ظفر اللہ خان نے سب کا شکریہ ادا کیا اور کانفرنس کے انعقاد کے مقصد کی وضاحت کی۔ فورم آف فیڈریشنز کے صدر روپک چٹوپادھیائے نے وضاحت کی کہ کس طرح کینیڈا میں تنوع کے نظریے کو اپنایا گیا ہے۔ اس کے علاوہ انہوں نے عالمی سطح پر تنوع کی مختلف جہتوں کا مجموعی تاثر پیش کیا۔ انہوں نے اس بات پر زور دیا کہ تنوع اپنانا اس کے لئے جگہ بنانے سے زیادہ اہمیت کا حامل ہے۔ مزید برآں انہوں نے کہا کہ وفاقیات کا کوئی ایک ماڈل نہیں ہو سکتا بلکہ ہر ریاست اس کو اپنی ضرورت اور حالات کے مطابق استوار کرتی ہے تاہم دوسرے ممالک کے تجربات سے بھی سیکھا جاسکتا ہے۔

ڈاکٹر نخبہ لنگاہ اور ڈاکٹر سعید شفق نے پاکستان کے وفاقی تجربے کے حوالے سے بات کی۔

ڈاکٹر لنگاہ نے سرانیکی صوبے کے قیام اور مطالبے کو موضوع بناتے ہوئے کہا کہ پاکستان تنوع کو ماننے کا سفر اور ایک ایسا وفاقی نظام جو علاقائی، لسانی تنوع کی نمائندگی کرتا ہو کیلئے سرانیکی صوبہ کا قیام معاون ثابت ہو سکتا ہے۔

ڈاکٹر سعید شفق نے اٹھارہویں آئینی ترمیم کو پاکستانی ریاست میں بنیادی تبدیلی کا باعث قرار دیا۔ انہوں نے مرکزی قوتوں اور واحدانی طرز فکر کی طرف سے مزاحمت کے حوالے سے بھی خبردار کیا۔ ان کا کہنا تھا کہ جمہوری نظام کی مضبوطی اور تسلسل ہی اٹھارہویں آئینی ترمیم پر عمل درآمد کو کامیاب بنا سکتی ہے۔

Dr. Sandeep Shastri of India presented the case study of Indian federalism. He pointed out that India also started as a centralized state, so much so that its constitution did not call it a federation. However, the political leadership quickly realized that to survive the reality of Indian diversity it must be recognized and the state must be re structured according to federal principles.

Dr. Ayesha Siddiqua of Pakistan explained the military's perception of federalism and its own organizational dealing of the question. Dr. Siddiqua argued that Pakistan's Military was a highly centralized organization with which saw country's ethno linguistic diversity as a danger and threat to national security. She said Pakistan Military was also promoting the idea of provinces on administrative basis in order to discourage creation of new provinces or re-demarcation of the existing ones on ethno linguistic basis. It was argued that Civilian control of the state was necessary for recognition of diversity in the country.

Prof. Krishna Khanal and Prof. Balkrishna Mabuhang Limbu, both from Nepal presented case studies from Nepal and Dr. Rotimi Suberu from Nigeria presented a case study of Nigeria.

The Nepalese presenters highlighted the challenges faced by the framers of Nepal's new democratic Constitution in finding a formula to best represent Nepal's complex and multi layered diversity. Both, however, agreed that there was a broader consensus in favor of a federal structure.

Dr. Rotimi Suberu explained the successful accommodation of diversity in Nigeria. He informed that Nigeria had achieved this through a long period of different experiences. He also highlighted the fact that Military dictators had always suppressed diversity. He also said that accommodation of ethnic diversity owed a lot to the success of democracy in the country.

In the session dedicated to the study of Diversity Management in established federations there

انڈیا کے ڈاکٹر سندھپ شاستری نے انڈین وفاقییت کے حوالے سے پریزنٹیشن پیش کی۔ انہوں نے اس بات کی طرف اشارہ کیا کہ انڈیا بھی ایک مرکزیت پسند ریاست کے طور پر شروع ہوئی یہاں تک کہ اس کے آئین میں بھی اسے وفاق نہیں کہا گیا تھا۔ تاہم، سیاسی راہنماؤں کو جلد ہی اس بات کا ادراک ہو گیا کہ انڈیا میں موجود تنوع کی حقیقت کے پیش نظر ان کا اعتراف کرنے کے ساتھ ساتھ ریاست کو وفاقی اصولوں کے مطابق استوار کرنا ہی بہتر ہوگا۔

پاکستان کی ڈاکٹر عائشہ صدیقہ نے وفاقییت کے حوالے سے پاکستانی فوج کے تاثرات اور تنظیمی سطح پر وفاقییت کو کیسے لیا جاتا ہے کو موضوع بنایا۔ انہوں نے دلیل پیش کی کہ پاکستان کی فوج ایک انتہائی مرکزیت پسند تنظیم ہے جو یہ سمجھتی ہے کہ ملک کی ثقافتی و لسانی رنگارنگی سے قومی سلامتی کو خطرہ لاحق ہے۔ انہوں نے کہا کہ پاکستانی فوج انتظامی بنیادوں پر نئے صوبوں کے قیام کی بات کو ہوا دے رہی ہے تاکہ ثقافتی و لسانی بنیادوں پر نئے صوبوں کے قیام کو روکا جاسکے یا موجودہ صوبوں کی ان بنیادوں پر حد بندیاں ہونے سے بچائی جاسکیں۔ انہوں نے کہا کہ جمہوری حکومتوں کا ہونا تنوع کے مسئلے کے حل کے لئے نہایت ضروری ہے۔

پروفیسر کرشنا کھنٹھل اور پروفیسر بال کرشنا موبھنگ لمبو، دونوں نے نیپال کی کیس سٹڈیز پیش کیں اور ڈاکٹر روتیمی سوبیرو نے نائیجیریا کی کیس سٹڈی بھی پیش کی۔

نیپالی پریزنٹرز نے نیپال میں نئے جمہوری آئین بنانے والوں کو درپیش چیلنجز اور نیپال کی پیچیدہ اور کثیرالاجہتی متنوع معاشرت کو آئینی تحفظات کے حوالے سے گفتگو کی تاہم دونوں شرکاء اس بات پر متفق تھے کہ وفاقی طرز حکومت کے حق میں اتفاق رائے پایا جاتا ہے۔

ڈاکٹر روتیمی سوبیرو نے نائیجیریا میں تنوع کے کامیاب تجربے کے حوالے سے گفتگو کی۔ انہوں نے بتایا کہ نائیجیریا ایک لمبے عرصے تک مختلف تجربات کرنے کے بعد اس جگہ پر پہنچا ہے۔ انہوں نے یہ بھی بتایا کہ کس طرح فوجی آمروں نے نائیجیریا میں تنوع سے متعلق معاملات اور مطالبات کو دبائے رکھا۔ انہوں نے کہا اس کامیاب تجربے کا سہرا ملک میں جمہوری تسلسل کے سر پر ہے۔

وفاقی ممالک میں تنوع کی انتظام کاری کے لئے مختص سیشن میں ”کیس سٹڈیز



were two studies, one from Spain presented by Luis Moreno and the other about Indonesia which was presented by Indraneel Datta.

Dr. Moreno called Spain as federation in disguise as it did not claim to be a federation rather its constitution termed it a unitary state. However, after democratization in 1975 the central state gave enormous powers to what it calls Community Areas (ACs). That was again in contrast to the unitary and diversity denying policies of the preceding military dictator, Gen Franco. In Spain the empowerment of the ACs is a continuous process currently resulting in more powers and functions of the ACs than the central government.

The Indonesian case evoked a lot of interest from Pakistani participants in the ability of the Indonesians to build consensus at state level on accepting diversity. Mr. Datta also explained how Indonesia was dealing with the challenges posed by religious extremism and intolerance. He also emphasized the relationship between democratization and recognition of diversity through federal arrangements.

In the seventh session titled 'Marginal/tribal communities and access to resources (India and Pakistan)' there were two presentations. Dr. Ash Narayan Roy presented Indian case study and Ms. Bushra Gohar shared Pakistani perspective.

پیش کی گئیں۔ ایک سپن کے متعلق تھی جو لوگس مارینو اور دوسری انڈونیشیا کے متعلق جو اندرانیل دتہ نے پیش کی۔

ڈاکٹر مارینو نے سپین کے بارے میں کہا کہ یہ ایک ایسا وفاقی نظام ہے جس کا وفاقی کا دعویٰ نہیں اور آئین میں بھی اسے ایک واحد ریاست کا نام دیا گیا ہے تاہم 1975ء کے جمہوری دور کے بعد مرکزی حکومت نے کمیونٹی ایریاز کو کافی اختیارات تفویض کئے۔ یہ اقدام اس سے پہلے فوجی آمر جنرل فرانکو کی واحدانی / مرکزیت پسند پالیسیوں اور تنوع مخالف پالیسیوں کے برعکس تھا۔ سپین میں کمیونٹی ایریاز کی خود مختاری کا عمل جاری ہے اور حال ہی میں ان ایریاز کو مزید ذمہ داریاں اور اختیارات دیئے گئے ہیں جس کے باعث ان ایریاز کے اختیارات مرکزی حکومت سے بڑھ گئے ہیں۔

انڈونیشیا سے متعلق کیس سٹڈی پاکستانی شرکاء کی توجہ کی مرکز رہی بالخصوص انڈونیشیا کے لوگوں کی تنوع کی انتظام کاری کے حوالے سے ریاستی سطح پر اتفاق رائے قائم کرنے کی صلاحیت میں۔ اندرانیل دتہ نے انڈونیشیا کو مذہبی انتہا پسندی اور عدم برداشت جیسے درپیش مسائل سے نمٹنے کے حوالے سے بھی وضاحت کی۔ مزید برآں، انہوں نے جمہوری نظام اور تنوع کی انتظام کاری کے باہمی تعلق پر زور ڈالا اور وفاقی اصولوں کی تحت اس مسئلے کے حل کی اہمیت پر زور دیا ساتویں سیشن جس کا موضوع، ”قبائلی / نظر انداز آبادیوں اور وسائل تک رسائی تھا“ میں انڈیا کی کیس سٹڈی ڈاکٹر ایش نارائن رائے جبکہ پاکستان کی کیس سٹڈی بشری گوہر نے پیش کی۔



Group photo of the participants.

Dr. Roy informed the participants on Indian treatment of its tribal people through a system of special constitutional and legal guarantees of their political, cultural, linguistic, and property rights and through a policy of quotas in educational institutions and jobs besides the special federal grants. Still he argued that justice was not being done to them.

In her presentation Ms. Bushra Gohar focused on Federally Administered Tribal Areas (FATA) of Pakistan. She presented that Pakistan continued to rule FATA under the draconian laws framed by the British. The reasons for keeping them frozen in history were the failures of democratic institutionalization in Pakistan, the vested interests of the bureaucracy and more important the strategic interests as perceived by Pakistan's politically dominant Military.

She informed that President Asif Zardari had announced a minimum set of reforms in 2009 and that still has to be notified. She further said that Political Parties Act must immediately be extended to FATA as well as the jurisdiction of the superior judiciary. She argued that this was the best opportunity to introduce reforms and make these areas part of the province of Khyber Pakhtunkhwa.

In the eighth session Dr. Syed Jaffar Ahmed spoke on 'Pakistan – challenges and opportunities in the light of 18<sup>th</sup> Amendment' followed by a talk titled 'The 18<sup>th</sup> Amendment: A move towards inclusive federalism' by Dr. Katharine Adeney.

Prof. Jaffer Ahmad contextualized the challenges to the implementation of the 18<sup>th</sup> amendment and the opportunities provided by it in a historical and socio political perspective. He considered the forces of status quo represented by the very powerful military, bureaucracy, and the security centrist mindset was and would likely to resist the successful implementation of the 18<sup>th</sup> amendment. He said provinces were fully capable to handle the challenges of increased functions and once given opportunity they will learn, acquire and improve.

Dr. Adeney said that there was a debate whether units should be based on administrative or ethno linguistic considerations? There were both positive and negative aspects of the 18<sup>th</sup> amendment. It did not address the real issue of Pakistani diversity as it only gave more power to the provinces.

ڈاکٹر رائے نے شرکاء کو بتایا کہ کس طرح انڈیا اپنے قبائلی آبادیوں کو مخصوص آئینی و قانونی ضمانتیں مہیا کرتا ہے جس کے تحت ان کے سیاسی، ثقافتی، لسانی اور ملکیتی حقوق کا تحفظ، تعلیمی اداروں میں مختص کوٹوں اور ملازمتوں کا کوٹ بشمول مخصوص فیڈرل گرانٹس دیئے جاتے ہیں۔ ان کا کہنا تھا کہ اس کے باوجود ابھی انصاف کے تقاضے پورے نہیں ہوئے۔

پاکستان کے قبائلی علاقہ جات (فاتا) کو موضوع بناتے ہوئے بشری گوہر نے کہا کہ پاکستان ابھی تک اپنے قبائلی علاقہ جات کو برطانوی راج کے بننے والے قوانین کے تحت ہی چلا رہا ہے۔ تاریخ کے اس دور میں ان کو قید رکھنے کی وجوہات ہیں جن میں کمزور جمہوری ادارے، نوکرتشاہی کے مفادات اور پاکستان کی سیاسی طور پر مضبوط فوج کے سٹرہجک مفادات۔

انہوں نے بتایا کہ صدر آصف علی زرداری نے 2009ء میں محدود اصلاحات کا اعلان کیا تھا جس کا نوٹیفکیشن تاحال جاری نہیں ہو سکا۔ انہوں نے کہا کہ پولیٹیکل پارٹیز ایکٹ فوری بنیادوں پر فائنا میں لاگو کیا جانا چاہئے اور فاتا کو اعلیٰ عدالتوں کے دائرہ کار میں بھی لایا جانا چاہئے۔ انہوں نے مزید کہا کہ ان علاقوں کو صوبہ خیبر پختونخواہ کا حصہ بنانے اور اصلاحات کے نفاذ کا بہترین موقع ہے۔

آٹھویں سیشن میں ڈاکٹر سید جعفر احمد نے ”اٹھارہویں آئینی ترمیم کے تناظر میں درپیش مسائل اور مواقع کے موضوع سے پری زینٹیشن دی جس کے بعد ڈاکٹر کیٹھرین ایڈنی نے ”18<sup>th</sup> Amendment: A move towards inclusive federalism“ کے موضوع پر پری زینٹیشن دی۔

ڈاکٹر جعفر احمد نے تاریخی، سماجی اور سیاسی تناظر میں اٹھارہویں آئینی ترمیم اور اس پر عمل درآمد کے حوالے سے درپیش مسائل اور مواقعوں پر گفتگو کی۔ انہوں نے کہا کہ وہ لوگ جو اٹھارہویں آئینی ترمیم کو ناکام بنانے کی کوشش کریں گے وہی لوگ ہیں جو کسی بھی مثبت تبدیلی کے خلاف ہیں ان میں طاقتور فوج، نوکرتشاہی اور سیکورٹی فوکسڈ طرز فکر شامل ہیں۔ انہوں نے کہا کہ اضافی ذمہ داریاں اور اس حوالے سے چیلنجز سے نمٹنے کے لئے صوبوں میں پوری صلاحیت پائی جاتی ہے۔ ایک دفعہ اگر ان کو موقع دیا جائے تو وہ سیکھیں گے بھی اور بہتری لانے میں بھی کامیاب ہوں گے۔

ڈاکٹر ایڈنی نے کہا کہ ایک بحث یہ بھی رہی کہ وفاقی اکائیاں انتظامی بنیادوں پر بنائی جائیں یا ثقافتی و لسانی بنیادوں پر۔ اٹھارہویں آئینی ترمیم کے مثبت پہلو بھی ہیں اور منفی پہلو بھی۔ اس میں پاکستانی تنوع جیسے اہم ایشو کی طرف کوئی توجہ نہیں دی گئی جبکہ اس کے تحت صوبوں کو محض زیادہ اختیارات ہی دیئے گئے ہیں۔

Mr. Ahmad Zahid Mehmood, gave a presentation on the performance of the Implementation Committee for the 18<sup>th</sup> amendment. He dispelled various apprehensions expressed during three-day deliberations. He informed that phased devolution was going smoothly according to plans. Some parts of devolution, Higher Education being just one of them, required legislation. He argued 18<sup>th</sup> amendment was now part of the Constitution and as such its non implementation by 30<sup>th</sup> June would be violation of constitutional requirements.

The concluding session titled 'Way forward' was organized as a round table discussion. Mr. Zafarullah Khan kicked off the discussion by recalling some of the discussions of the three days and pointing at broader future directions. The participants stressed on the need for an awareness campaign about the fundamental changes.

احمد زاہد محمود نے اٹھارہویں آئینی ترمیم پر عمل درآمد کمیٹی کی کارکردگی پر پری زنتیشن دی۔ انہوں نے تین روزہ بحث و مباحثے میں سامنے آنے والے شکوک دور کئے اور شرکاء کو بتایا کہ انتقال اختیارات کا عمل منصوبے کے مطابق مرحلہ وار چل رہا ہے۔ بعض شعبوں مثلاً ہائر ایجوکیشن کمیشن کے حوالے سے نئی قانون سازی کی ضرورت پڑی۔ انہوں نے کہا کہ اٹھارہویں آئینی ترمیم اب آئین کا حصہ بن چکی ہے اور 30 جون تک اس پر عمل درآمد نہ ہوا تو یہ بجائے خود آئینی خلاف ورزی ہوگی۔

اختتامی سیشن کا موضوع ”آگے کا سفر“ جس میں شرکاء نے گفتگو کی، ظفر اللہ خان نے گزشتہ تین دنوں میں ہونے والی بحثوں کا خلاصہ پیش کیا اور مستقبل کے لائحہ عمل کے حوالے سے بعض نکات کی نشاندہی کی۔ شرکاء نے اٹھارہویں آئینی ترمیم کے بعد ہونے والی تبدیلیوں کی آگاہی کے لئے ایک مہم چلانے کی ضرورت پر زور دیا۔

## Recommendations

1. Diversity must be celebrated and not just accommodated. Diversity is a fact of human existence.
2. Diversity must be recognized through flexible institutionalization. Institutions and constitutional arrangements for diversity must be flexible enough to continuously respond to changing times and conditions.
3. Diversity, Federalism, and Democracy are directly related and inter dependent especially in states with diverse ethno linguistic identities.
4. Accountability means division of power at different levels. Rule of law ensures accountability and democratic governance.
5. Elected Civilians' Control of the State is a pre-requisite of acceptance of diversity. Military regimes fears and negates plurality. Democracy promotes Diversity.
6. There is no ideal federal form or system. Each state has to devise its own variety of federal structure.

## تجاویز:

- 1- تنوع انسانی زندگی کی ایک حقیقت ہے اس لئے اس کا احترام ہی کافی نہیں بلکہ اس کو اپنانے کی ضرورت ہے۔
- 2- تنوع کی انتظام کاری قابل تبدیل اداروں کے ذریعے ہونی چاہئے یہ ادارے اور آئینی شقیں اتنی چکدار ہونی چاہئیں تاکہ بدلتے حالات و واقعات کی مناسبت سے ان میں بھی تبدیلی لائی جاسکے۔
- 3- تنوع، وفاقت اور جمہوریت ایک دوسرے سے جڑے ہوئے ہیں اور منسلک ہیں بالخصوص ایسی ریاستوں میں جن میں ثقافتی و لسانی اکائیوں کی زیادہ تعداد ہے۔
- 4- احتساب کا مطلب ہے کہ مختلف سطحوں پر اختیارات کی تقسیم جبکہ قانون کی بالادستی احتساب اور جمہوری طرز حکومت کی ضمانت ہے۔
- 5- تنوع سے متعلق مسائل کے حل اور انتظام کاری کے لئے ریاست پر منتخب عوامی نمائندوں کی حکمرانی بنیادی شرط ہے۔ فوجی حکومتیں معاشرتی رنگارنگی سے خوفزدہ ہیں اس لئے اس کی نفی کرتی ہیں۔
- 6- کوئی آئیڈیل وفاقی طرز حکومت نہیں پایا جاتا۔ ہر ریاست کو اپنی ضرورت کے مطابق وفاقی ڈھانچہ بنانا پڑتا ہے۔





7. The more powerful the units are, the more powerful and strong a federation will be. Power to the units means more power to the people and thus a sense of ownership and belonging to the federal state.
8. There is a need for increasing the number of federating units to represent the diversities better and also to create balance between the federating units.
9. In ethnically diverse states the units based on ethno linguistic identities result in more long lasting peaceful societies.
10. Service delivery is better managed at lower levels than central level.
11. Language rights are basic human rights. They must be protected. Having more than one national language does not weaken a state or national cohesion.
12. There is a need to educate the public on the desirability of having strong federating units to

7- وفاقی اکائیاں جتنی مضبوط ہوں گی وفاق بھی اتنا ہی مضبوط ہوگا۔ وفاقی اکائیوں کے پاس زیادہ اختیارات کا مطلب ہے کہ لوگوں کے پاس زیادہ اختیارات ہیں جس کی وجہ سے وفاقی ریاست پر احساس ملکیت بڑھتا ہے۔

8- وفاقی اکائیوں میں توازن پیدا کرنے کے لئے اور تنوع کی نمائندگی کے لئے مزید وفاقی اکائیاں بنانے کی ضرورت ہے۔

9- کثیر الثقافتی ریاستوں میں ثقافتی و لسانی بنیادوں پر نئے صوبوں کا قیام دیرپا اور پُر امن معاشرہ پیدا کرنے کا باعث بنتا ہے۔

10- خدمات کی رسائی کا شعبہ مقامی سطح پر بہتر طریقے سے سنبھالا جاسکتی ہے بجائے مرکزی سطح کے۔

11- لسانی حقوق بنیادی انسانی حقوق ہیں۔ ان کا تحفظ ہر حال میں ہونا چاہئے۔ ایک سے زائد قومی زبان ہونے سے ریاست کمزور نہیں ہوتی اور نہ ہی قومی ہم آہنگی متاثر ہوتی ہے۔

12- عوام کو اس بات کی آگاہی دلانے کی ضرورت ہے کہ مضبوط وفاقی اکائیوں کے ہوتے ہوئے بہتر طور پر قومی اتحاد پیدا کیا جاسکتا ہے۔

# Rethinking Social Sector after the 18th Amendment

## 18 ویں ترمیم کے بعد سماجی شعبہ

The Center for Civic Education Pakistan and Forum of Federations arranged a roundtable conference titled "Post-18th Amendment: Rethinking Social Sector" on 17<sup>th</sup> April 2011 in Islamabad. It was organized to understand the impact of current constitutional provisions on social sector as the amendment has redrawn the role of the federal government and provinces by giving the federating units complete autonomy in education, healthcare, social welfare, women rights, environment, population welfare and devolved key ministries, divisions and departments.

Various sections of the society, including academia, bureaucracy, students, and civil society organizations are expressing concerns about the capacity of provinces to take on additional responsibilities of the subjects devolved by the federal government. The roundtable provided a forum for threadbare discussion on problems and the opportunities of the process of devolution.

In his presentation on the state of social sector Mr. Zafarullah Khan, executive director of Centre for Civic Education, said that the amended constitution had expanded on fundamental rights and also included the right to education, right to information, right to due process of law and fair trial in it. "The abolition of the concurrent legislative list has brought new challenges before the federal as well as provincial government to

سنٹر برائے سوک ایجوکیشن اور فوم آف فیڈریشنز نے اٹھارہویں آئینی ترمیم کے تناظر میں سوشل سیکٹر کا جائزہ، کے عنوان سے گول میز کانفرنس کا انعقاد کیا جس کا مقصد سوشل سیکٹر سے متعلق حالیہ آئینی شقوق کا جائزہ لینا تھا کیونکہ آئینی ترمیم نے مختلف شعبوں مثلاً تعلیم، صحت، سماجی فلاح، ویمن رائٹس، ماحولیات، پاپولیشن ویلفیئر کی وزارتوں، ڈویژنز اور ڈیپارٹمنٹس کی دیکھ بھال میں وفاقی اکائیوں کو اختیارات دیئے ہیں جس کے نتیجے میں وفاقی حکومت کا کردار یکسر بدل کر رہ گیا ہے۔

وفاقی حکومت سے صوبوں تک منتقل کئے جانے والے اضافی ذمہ داریوں اور اختیارات کے حوالے سے مختلف شعبوں سے تعلق رکھنے والے لوگ مثلاً اساتذہ، نوکرهاہی، طلباء اور سوسائٹی کی تنظیمیں صوبائی استعداد کاری کے متعلق تشویش کا اظہار کر رہے ہیں۔ اس کانفرنس کا ایک مقصد یہ بھی تھا کہ انتقال اختیارات کے عمل میں مختلف مسائل اور مواقعوں پر تفصیلی گفتگو کی جاسکے۔

سنٹر برائے سوک ایجوکیشن کے ایگزیکٹو ڈائریکٹر ظفر اللہ خان نے سوشل سیکٹر کی صورت حال پر اپنی پری زینٹیشن کے دوران کہا کہ ترمیم شدہ آئین میں بنیادی حقوق کا دائرہ وسیع ہو گیا ہے۔ اس میں اب تعلیم کا حق، معلومات تک رسائی کا حق، قانون اور فیئر ٹرائل کا حق بھی شامل کر دیا گیا ہے۔ "مشرکہ اختیارات کی فہرست کے خاتمے کے بعد وفاقی اور صوبائی حکومتوں کو نئے چیلنجز سے نبرد آزما ہونا ہے جس

bring in structural and institutional changes," Mr. Khan said. He also suggested that the Federal Public Service Commission and Provincial Public Service Commission should sit together and evolve a human resource policy to make the devolution effective.

"In case there is lack of clarity on certain issues, Article 142-c explains the concept of residual powers and says that whatever is not explicitly explained in Federal Lists-I and II belongs to the provinces. Federal list-II provides for shared responsibility in certain matters with a proactive role of Council of Common Interests. The federating units have been given 50 percent share in the natural resources and they can raise own funds through general sales tax on services, duties in respect of succession to property, estate duty in respect of succession to property, capital gains, powers to raise loans etc," he said.

Talking about the history of social sector in Pakistan he referred to Ayub Khan's Village Aid Project and Social Action Plan and how these and others like them had failed to make any tangible progress. "Even today, the Women Development Ministry could not spend more than Rs. 150 million development budget. The Education Ministry also could not spend the entire amount on development. The

کے لئے اداروں اور ریاستی ڈھانچوں میں تبدیلیاں ناگزیر ہیں۔" انہوں نے تجویز پیش کی کہ فیڈرل پبلک سروس کمیشن اور صوبائی پبلک سروس کمیشن کو مل بیٹھ کر ایک ہیومن ریسورس پالیسی بنانی چاہئے تاکہ انتقال اختیارات کا عمل موثر بنایا جاسکے۔

”کسی معاملے میں کسی قسم کی پیچیدگی کی صورت میں آرٹیکل C-142 کو دیکھا جاسکتا ہے جو باقی ماندہ اختیارات کے نظریے کی وضاحت کرتا اور اس میں یہ لکھا ہے کہ جو بھی وفاقی فہرست برائے قانون سازی 1 اور 2 میں عیاں طور پر نہیں لکھا ہوا وہ صوبوں کے دائرہ کار میں آتا ہے۔

وفاقی فہرست برائے قانون سازی 2 مشترکہ ذمہ داری کے متعلق ہے جس میں مشترکہ مفادات کی کونسل کو اہم کردار تفویض کیا گیا ہے۔

وفاقی اکائیوں کو قدرتی وسائل کے نصف کی ملکیت دی گئی ہے اس کے علاوہ صوبے خدمات کے شعبے میں جزل سیلز ٹیکس، جائیداد ٹیکس، کیپٹل گینز اور قرضے حاصل کرنے کے اختیارات بھی رکھتے ہیں۔“

پاکستان میں سوشل سیکٹر کی تاریخ کے حوالے سے بات کرتے ہوئے انہوں نے ایوب خان کے ویلج ایڈ پراجیکٹ اور سوشل ایکشن پلان کا حوالہ دیا۔ انہوں نے کہا یہ اور اس طرح کے کئی دوسرے اقدامات خاص اثرات مرتب کرنے میں ناکام ہی رہے۔ آج بھی ویمن ڈیولپمنٹ کی وزارت اپنے ترقیاتی بجٹ میں سے 150 ملین روپے سے زیادہ خرچ نہیں کر پائی۔ وزارت تعلیم بھی اپنے ترقیاتی



Group photo of the participants.



Environment Protection Council which should meet biannually has held only one meeting in 2010 and the National Environment Quality Standards (NEQS) were promulgated in 1992 and as of today they are not implemented," Mr. Khan said.

Suggesting the way out Mr Khan said that since the operational space for social sector already belonged to the provinces they should be trusted to go ahead with the transfer while federal government should play its role in the transition and transforming it into reality.

Clarifying a common misunderstanding that powers were being transferred but money was not being given to the provinces Mr. Khan said "according to my research, the Federal Cabinet and the Council of Common Interests (CCI) have decided that the ministries which will be devolved, their properties, their vehicles and equipment will also be transferred to the provinces".

#### Discussion:

Referring to the controversy about the devolution of Higher Education Commission (HEC), Khadim Hussain of Bacha Khan Education Trust Foundation said that we should discuss this clearly whether we are going to contradict the very intent of the parliament and of the society by raising the question of the capacity of the provinces.

Shahid Siddiqui of Lahore School of Economics said that the way the 18<sup>th</sup> amendment had been adopted was commendable. "Major political parties were taken on board and each item was discussed in detail but now there is no ownership by the parties who agreed to the amendments during the process," he said.

Fauzia Saeed of National Commission on Status of Women said she was astonished to see that there was no systematic effort to learn and understand the 18<sup>th</sup> amendment. "The civil society is very active and vibrant but despite that there is a lack of information about the 18<sup>th</sup> amendment", she said. She emphasized the need for promoting federal mindset in the country

بجٹ کا پوری طرح استعمال کرنے میں ناکام رہی، تحفظ ماحولیات کونسل جو سال میں دو دفعہ اجلاس بلانے کی پابند ہے بھی 2010ء میں صرف ایک اجلاس منعقد کر سکی۔ اس کے علاوہ قومی ماحولیاتی کوالٹی سٹینڈرز جو کہ 1972 میں جاری ہوئے آج تک ان پر عمل درآمد نہیں ہو سکا۔" ان مشکلات کا حل تجویز کرتے ہوئے ظفر اللہ خان نے کہا سوشل سیکٹر سے متعلقہ امور چونکہ پہلے ہی صوبوں کے دائرہ اختیار میں آتے تھے اس لئے ان اختیارات کو صوبوں تک ہی جانا چاہیے تھا۔ جبکہ وفاقی حکومت کو چاہئے کہ وہ اس ضمن میں معاون کردار ادا کرے تاکہ اس منصوبے کو عملی جامہ پہنایا جاسکے۔

ایک عام غلط فہمی کہ صوبوں کو محض اختیارات دیئے جا رہے ہیں لیکن اس کے لئے درکار رقم نہیں دی جا رہی کی وضاحت کرتے ہوئے ظفر اللہ خان نے کہا کہ "میری تحقیق کے مطابق، فیڈرل کابینٹ اور مشترکہ مفادات کی کونسل نے یہ فیصلہ کیا ہے کہ جو وزارتیں صوبوں کو منتقل ہوں گی ان کے ساتھ ان کی املاک، گاڑیاں اور ساز و سامان بھی صوبوں کو منتقل ہوں گی۔"

#### گفتگو

ہائر ایجوکیشن کمیشن کے صوبوں تک منتقل کرنے کے حوالے سے تنازعے کا ذکر کرتے ہوئے باچا خان ایجوکیشن ٹرسٹ فاؤنڈیشن کے ڈائریکٹر خادم حسین نے کہا کہ ہمیں یہ سمجھنا چاہئے کہ صوبوں کی استعداد کاری کا معاملہ اٹھا کر ہم پارلیمنٹ کی ناقدری کر رہے ہیں اور ان لوگوں کی بھی جن کی نمائندگی پارلیمنٹ کرتا ہے۔

لاہور سکول آف اکنامکس کے شاہد صدیقی نے کہا کہ جس طرح اٹھارہویں ترمیم پاس ہوئی ایک قابل تعریف کارنامہ ہے۔ "تمام بڑی سیاسی جماعتیں اس عمل کا حصہ تھیں اور ہر موضوع پر تفصیلاً بحثیں بھی ہوئی لیکن اب انہی سیاسی جماعتوں میں کوئی احساس ملکیت نہیں پایا جاتا جنہوں نے ترمیم کرنے پر اتفاق کیا۔"

نیشنل کمیشن آن سٹیٹس آف ویمن کی فوزیہ سعید نے کہا کہ وہ حیران ہیں کہ اٹھارہویں آئینی ترمیم کے حوالے سے معلومات کی کمی پائی جاتی ہے۔ انہوں نے ملک میں وفاقی طرز فکر کے فروغ کی ضرورت پر زور دیا کیونکہ اب بھی کئی لوگ

because many people still wanted to rub shoulders with a powerful center, manipulate its funding and then also raise slogans for provincial autonomy.

Dr Jaffar Ahmed of Karachi University said that the benefits of the 18<sup>th</sup> amendment could not reach to the people if there was no social acceptance and ownership for it. He said that the whole exercise should be taken to provinces and from there to district governments because this is what they have been demanding for decades. "It is the time for the provincial leadership to stand up and own the devolution and tell the people that they will do a better job than the federal government after getting the autonomy," Dr. Jaffar said.

Dr Rasul Bakhsh Rais of Lahore University of Management Sciences (LUMS) said that the 18<sup>th</sup> amendment had brought a structural change. "Those who have supported provincial rights and provincial autonomy had a great dream but had low expectations about the political class for the past four or five decades and now something that has happened in the background of political history of Pakistan, it seems to be very unrealistic for them.

"The next step is that the provinces should create the institutions, policy frameworks and a sense of security among those who are likely to be affected", said Dr Rais stressing the need for effective communication among all stakeholders because there were fears and insecurities among those who were likely to be devolved.

Naseer Memon of Strengthening Participatory Organization said that the 18<sup>th</sup> amendment was the biggest triumph of democracy in the political history of Pakistan. Referring to debate and controversies surrounding the devolution process he said that it was the beauty of the diversity of the thought and we must respect it. It is truly a battle between the forces of status quo and change.

Dr M Nizam-ud-Din Vice Chancellor University of Gujrat was of the opinion that the

مضبوط مرکز کے ساتھ کھڑے ہونے کے خواہاں ہیں تاکہ فنڈ زخرد برد کر سکیں اور پھر صوبائی خود مختاری کا نعرہ بھی لگا سکیں۔

کراچی یونیورسٹی کے ڈاکٹر جعفر احمد نے کہا کہ اگر اٹھارہویں آئینی ترمیم کو معاشرتی سطح پر قبولیت نہ ہوئی اور اس پر احساس ملکیت نہ جتایا گیا تو لوگوں تک اس کے فوائد نہیں پہنچ پائیں گے۔ انہوں نے کہا کہ یہ سارا عمل صوبائی سطح تک لے جایا جانا چاہئے اور پھر وہاں سے ضلعی سطح تک کیونکہ سب اس کا ہی اتنے سالوں سے مطالبہ کرتے آ رہے ہیں۔ "وقت آن پہنچا ہے کہ صوبائی قیادت کھڑی ہو جائے اور انتقال اختیارات کے عمل کو اپناتے ہوئے لوگوں کو اس بات کی یقین دہانی کروائے کہ ہم ان فرائض کو وفاقی حکومت سے بہتر سرانجام دے سکتے ہیں۔"

لاہور یونیورسٹی آف مینجمنٹ سائنسز کے ڈاکٹر رسول بخش رئیس نے کہا کہ اٹھارہویں آئینی ترمیم کی صورت میں ایک بڑی ساختی تبدیلی رونما ہوئی ہے۔ جو لوگ صوبائی حقوق اور خود مختاری کی باتیں کرتے آ رہے تھے ان کے خواب بہت تھے لیکن توقعات کم تھیں۔ چالیس پچاس سالوں کے بعد اب جو ہوا ہے وہ پاکستان کی سیاسی تاریخ کے تناظر میں اس سے پہلے ناقابل عمل دکھائی دیتا تھا۔

"اگلا قدم یہ ہونا چاہئے کہ صوبے ادارے بنائیں، پالیسی فریم ورک وضع کریں اور جو اس عمل سے متاثر ہوں ان کے اندر احساس تحفظ پیدا کریں، ڈاکٹر رئیس نے تمام متعلقہ شریک داروں میں مؤثر رابطہ کاری کا نظام وضع کرنے کی ضرورت پر بھی زور دیا۔

ایس پی او کے نصیر مہمن نے کہا کہ پاکستان کی سیاسی تاریخ میں اٹھارہویں آئینی ترمیم ایک بہت بڑی حیثیت رکھتی ہے۔ انتقال اختیارات کے عمل سے متعلق اختلافات اور تنازعات کا حوالہ دیتے ہوئے انہوں نے کہا کہ یہ خوبصورتی ہے کہ ہر طرح کی سوچ منعکس ہو رہی ہے جس کا ہمیں احترام کرنا چاہئے۔ انہوں نے کہا کہ یہ تبدیلی کے خواہاں اور موجودہ نظام کے حامیوں کے درمیان جنگ ہے۔

یونیورسٹی آف گجرات کے وائس چانسلر ڈاکٹر محمد نظام الدین کی رائے تھی کہ عمل

implementation commission was failing as it could not galvanize support from the society. He said that provinces lacked commitment to take on the new responsibilities. He gave the example of federal funded population planning programs in provinces and said that the provinces had not even built office buildings and running the entire program from the rented buildings.

Dr Farzana Bari of Women Study Centre said that a dream had come true with the passage of the 18<sup>th</sup> amendment. "But it came at a time when economy was not in a good shape and the federal government was completely failing in delivering social services," she said. She said there was a feeling that it was devolution of responsibility and not devolution of power and resources.

Prof. Dr. Masoom Yasinzai, Vice Chancellor Quaid-i-Azam University, Islamabad said that in principle all agreed that the 18<sup>th</sup> amendment had become the part of the Constitution but there were concerns about the capacity and the mechanism. Referring to financial autonomy, Dr Yasinzai said that if financial powers were not given to an organization it could not sustain or regulate. He suggested that the process of devolution should be done in phases and

درآمد کمیشن ناکام رہا کیونکہ یہ کمیشن معاشرے سے سپورٹ حاصل کرنے میں ناکام رہا۔ انہوں نے کہا کہ صوبے نئی ذمہ داریاں قبول کرنے کا مضبوط ارادہ نہیں رکھتے تھے۔ انہوں نے وفاقی فنڈز کی مدد سے چلنے والے پاپولیشن پروگراموں کا حوالہ دیا اور کہا کہ صوبوں نے عمارتیں تک نہیں بنائی تھیں اور کرائے کی عمارتوں میں بیٹھ کر پروگرام چلاتے رہے۔

ویمن سٹڈی سنٹر کی ڈاکٹر فرزانہ باری نے کہا کہ اٹھارہویں آئینی ترمیم کی منظوری سے ایک خواب پورا ہوا ہے۔ ترمیم کی منظوری اس وقت ہوئی جب معاشی حالات ٹھیک نہ تھے اور وفاقی حکومت معاشرتی سہولیات کی فراہمی میں مکمل طور پر ناکام تھی۔ انہوں نے کہا کہ ایک تاثر یہ بھی پایا جاتا ہے کہ یہ اختیارات اور وسائل کا انتقال نہیں بلکہ ذمہ داریوں کا انتقال ہے۔

پروفیسر ڈاکٹر معصوم یسین زئی، وائس چانسلر قائد اعظم یونیورسٹی، اسلام آباد نے کہا کہ اصولی طور پر اٹھارہویں آئینی ترمیم آئین کا حصہ بن گئی ہے لیکن اس کے طریقہ کار اور صوبوں کی اہلیت کے متعلق خدشات کا اظہار کیا جا رہا ہے۔ انہوں نے کہا کہ اگر کسی تنظیم کو مالی وسائل میں خود مختاری نہ دی جائے تو وہ ناکام ہو جاتی ہے یا زیادہ دیر نہیں چل سکتی۔ انہوں نے کہا کہ انتقال اختیارات کا عمل مختلف



Begum Shahnaz Wazir Ali, Farah Naz Isphani, Bushra Gohar and other speakers sharing their views



provinces should seek help from federal government.

Amjad Bhatti of Rural Development Policy Institute said that the 18<sup>th</sup> amendment was a major shift from a centrist state to a democratic and federal state. He said that we had got stuck with HEC issues but there were other important issues which we should look into. He said that we needed to deepen and broaden the discussion because 18<sup>th</sup> amendment was not targeting any one institution.

Prof. Shabbir Shah of University of Gujrat suggested that another amendment could be brought to make the higher education a federal subject because higher education was already in a crisis in Pakistan. "It is almost a new constitution, a pro-parliament constitution. The issue is that whether the stakeholders are strong enough to safeguard the Constitution from hidden forces," he said.

Dr Talib Lashari of Planning Commission said that 18<sup>th</sup> amendment was a revolutionary step but we should not expect that 64 years of bad governance, lack of service delivery and capacity issues will be resolved overnight. "The services and planning would go to the people and that will

مرحلوں میں ہونا چاہئے اور یہ کہ صوبوں کو اس ضمن میں وفاقی حکومت سے راہنمائی لینی چاہئے۔

امجد بھٹی نے کہا کہ اٹھارہویں آئینی ترمیم ایک بڑی تبدیلی ہے جس کے باعث ایک مضبوط مرکزی ریاست جمہوری اور وفاقی ریاست بن گئی ہے۔ انہوں نے کہا کہ ہم ہائر ایجوکیشن کمیشن پر انک کر رہ گئے ہیں جبکہ اس کے علاوہ کئی اہم چیزیں ہیں جن پر غور کرنا ضروری ہے۔ انہوں نے کہا کہ ہمیں اپنی گفتگو کا احاطہ بڑھانا چاہئے۔ کیونکہ اٹھارہویں آئینی ترمیم کسی ایک ادارے کو نشانہ نہیں بنارہی۔

یونیورسٹی آف گجرات کے پروفیسر شبیر شاہ نے تجویز پیش کی کہ ایک اور ترمیم لاکر ہم ہائر ایجوکیشن کمیشن کو دوبارہ وفاقی دائرہ اختیار میں دے سکتے ہیں کیونکہ پاکستان میں ہائر ایجوکیشن پہلے ہی بحران کا شکار ہے۔ "یہ ایک نیا آئین ہے ایک ایسا آئین جو پارلیمان کی بالادستی قائم کرتا ہے۔ اصل مسئلہ یہ ہے کہ تمام حصے دار بھی اتنے ہی مضبوطی سے قائم ہوں کہ ان دیکھی طاقتوں سے آئین کو تحفظ فراہم کر سکیں۔"

پلاننگ کمیشن کے ڈاکٹر طالب لاشاری نے کہا کہ اٹھارہویں آئینی ترمیم ایک انقلابی اقدام ہے لیکن ہمیں یہ توقع نہیں کرنا چاہئے کہ پچھلے 64 سالوں کی خرابیاں چاہئے طرز حکمرانی ہو، سہولیات کی فراہمی یا اہلیت کے مسائل ایک رات میں حل ہو جائیں گے۔ جب سہولیات اور منصوبہ سازی کے اختیارات لوگوں تک جائیں گے تو ان میں احساس ملکیت بھی پیدا ہو جائے گا۔ احساس ملکیت



create ownership. By creating ownership and accountability, definitely we will go towards good governance and better service delivery”.

Dr Ijaz Khan of Peshawar University said that new provincial structures have to be created to facilitate devolution. He said that there should not be any stifling of the HEC, whether its name remains or not, but there should be democratic decision-making.

Farahnaz Ispahani, Member National Assembly (MNA) of the ruling Pakistan People's Party, said that the shift from a centralist state system to democratic federal state system was going to be messy. “We cannot live without democracy. The devolution process is going to be very complicated and difficult but a start has to be taken from somewhere”, she said.

Bushra Gohar MNA of Awami National Party said that it was a myth that there was no debate on the 18<sup>th</sup> amendment. “For nine months, there was a threadbare debate and 900 people from general public gave suggestions to the committee. There was debate within the political parties and each and every article was discussed,” she said.

Shahnaz Wazir Ali, MNA said that the 18<sup>th</sup> amendment had happened with tremendous challenges. “Now, the capacity issue is being raised for a bureaucratic sabotage by the remnant of centrist forces.” She said mechanisms were being developed by the provinces as well as federal government and this transition offered a great opportunity to both tiers of the government to get strengthened in the process.

بیدار کرنے اور احتسابی نظام وضع کرنے سے ہم یقیناً اچھی طرز حکمرانی اور سہولیات کی فراہمی میں بہتری لانے میں کامیاب ہو جائیں گے۔“

پشاور یونیورسٹی کے ڈاکٹر اعجاز خان نے کہا کہ انتقال اختیارات کے عمل میں آسانی پیدا کرنے کے لئے نئے صوبائی ڈھانچے وضع کرنا ہوں گے۔ انہوں نے کہا کہ ایچ سی کی کوئی پامالی نہیں ہونی چاہئے، اس کا یہ نام رہے یا نہ رہے، لیکن پالیسی سازی کا جمہوری عمل موجود رہنا چاہئے۔

فرح ناز اصفہانی، ممبر قومی اسمبلی نے کہا کہ مضبوط مرکزی ریاست سے جمہوری اور وفاقی ریاست میں تبدیلی کا عمل کافی پیچیدہ ہے۔ ہم جمہوریت کے بغیر زندہ نہیں رہ سکتے۔ انتقال اختیارات کے عمل میں بہت مسائل آئیں گے لیکن ہمیں کہیں نہ کہیں سے توشروعات کرنی ہیں۔“

عوامی نیشنل پارٹی کی ممبر قومی اسمبلی بشری گوہر نے کہا کہ افسانہ ہے کہ اٹھارہویں آئینی ترمیم پر کوئی بحث نہیں ہوئی۔ ”نومادہ تک، جاندار بحثیں ہوتی رہیں جس میں تقریباً 900 افراد نے کمیٹی کو اپنی اپنی تجاویز پیش کیں۔ سیاسی جماعتوں کے اندر مباحثے ہوئے اور ہر شق کو فرداً فرداً موضوع گفتگو بنایا گیا۔“

ممبر قومی اسمبلی شہناز وزیر علی نے کہا کہ بڑی مشکلوں کے باوجود بھی اٹھارہویں آئینی ترمیم پاس ہو گئی۔ انہوں نے کہا کہ ”اب جو صوبوں کی استعداد کاری کا مسئلہ اٹھایا جا رہا ہے یہ مرکزی قوتوں اور نوکر شاہی کا ہتھکنڈا ہے۔“ انہوں نے کہا کہ وفاقی اور صوبائی حکومتیں اس حوالے سے طریقہ کار وضع کر رہی ہیں اور یہ کہ یہ عمل ایک موقع ہے کہ تمام سطحوں کی حکومتوں کو مضبوط کیا جائے۔

## Recommendations

1. The Parliament has made the constitution pro-society and we need out of box solutions to make this devolution successful.
2. Social investment in Pakistan is already meager and the implementation processes must clarify the cost of devolution that who will foot the bill for devolved ministries.
3. Such learning forums should also be held at provincial level and reports should be shared with stakeholders.

## تجاویز

- 1- پارلیمنٹ نے آئین کو معاشرتی اعتبار سے مضبوط بنا دیا ہے اور اب ہمیں اس چیز کی ضرورت ہے کہ ہم انتقال اختیارات کے عمل کو کامیاب بنانے کے لئے خاص طور پر کردار ادا کریں۔
- 2- معاشرتی سرمایہ کاری پہلے ہی پاکستان میں بہت کم ہے اور عمل درآمد کے دوران اس بات کی وضاحت ہونا ضروری ہے کہ منتقل شدہ وزارتوں کے اخراجات کون برداشت کرے گا۔
- 3- اس طرح کے پروگرام صوبائی سطح پر بھی منعقد کئے جانے چاہیں اور ان پروگراموں کی رپورٹ تمام متعلقہ شریک متعلقین تک بھی پہنچائی جانی چاہئے۔

4. The issue of Higher Education Commission should be resolved after consultation and consensus among all stakeholders. The experiences of other countries can be studied to find a workable solution. The devolved HECs must be autonomous and democratic.
5. Quality of primary education should be enhanced because it will become the base for the higher education.
6. The crowded parking of devolved institutions and functions at Cabinet, Establishment and Economic Affairs divisions should be avoided.
7. There should be administrative and bureaucratic restructuring because devolution would be useless without it. It is imperative to review and reform the civil service and make them more efficient and responsive to people's need.
8. Standards of service should be introduced and organizations should be run by qualified people.
9. A new human development ministry can be created to effectively deal with social sector issues in the devolution process.
10. Along with the mindset, system and procedures should be changed for a vibrant federation.
11. Resources should be transferred to provinces in a manner that they should be able to complete the devolution effectively.
12. Public-private partnership should be encouraged in social sector projects so that there is greater ownership by the citizens.
13. It was the civic duty of all the participants to spread the constitutional literacy for better understanding of 18<sup>th</sup> amendment and its benefit to the citizens and the country.
14. There should be a communication strategy to reach to the media.

- 4- ہائر ایجوکیشن کمیشن کا مسئلہ تمام شریک کاروں کی اتفاق رائے سے حل کیا جانا چاہئے۔ دیگر ممالک کے تجربات کے مطالعے سے کوئی قابل عمل حل بھی نکالا جاسکتا ہے۔ انتقال شدہ ہائر ایجوکیشن کمیشنز ہر صورت میں خود مختار اور جمہوری ہونے چاہئیں۔
- 5- بنیادی تعلیم کے معیار کو بہتر بنانا چاہئے کیونکہ اس کی بنیاد پر ہی ہائر ایجوکیشن کی عمارت قائم کی جاسکتی ہے۔
- 6- منتقل کئے جانے والے اداروں کی ذمہ داریوں کی کیبنٹ، اسٹیبلشمنٹ اور اکٹماک افیئرز ڈویژن میں پارکنگ سے اجتناب کرنا چاہئے۔
- 7- انتظامی ڈھانچوں اور نوکری شاہی کو بھی از سر نو منظم کرنے کی ضرورت ہے کیونکہ اس کے بغیر انتقال اختیارات کا خاطر خواہ فائدہ نہیں ہونے والا اسی لئے یہ ضروری ہے کہ سول سروس پر نظر ثانی کی جائے اور اصلاحات متعارف کروائی جائیں تاکہ ان اداروں کو لوگوں کی ضروریات کے مطابق مؤثر اور کارآمد بنایا جاسکے۔
- 8- سروسز میں ایک خاص معیار رکھا جائے اور تنظیمیں قابل لوگوں کے حوالے کی جانی چاہئیں۔
- 9- انتقال اختیارات کے عمل کے بعد سوشل سیکٹر میں پیدا ہونے والے معاملات سے نمٹنے کے لئے ایک نئی ہیومن ڈویلپمنٹ منسٹری بھی بنائی جا سکتی ہے۔
- 10- ملک کو ایک فعال وفاق بنانے کے لئے طرز فکر کے ساتھ ساتھ نظام اور طریقہ کار بھی بدلنا ہوں گے۔
- 11- صوبوں کو وسائل اس حساب سے منتقل کئے جانے چاہئیں تاکہ وہ انتقال اختیارات کے عمل سے مؤثر طور پر نمٹ سکیں۔
- 12- سوشل سیکٹر پراجیکٹس میں پبلک پرائیویٹ پارٹنرشپ کی حوصلہ افزائی کی جانی چاہئے تاکہ شہریوں میں احساس ملکیت بیدار کیا جاسکے۔
- 13- تمام شرکاء کا یہ شہری فرض بنتا ہے کہ آئین کی سمجھ بوجھ میں اور اٹھارہویں آئینی ترمیم کو بہتر طور پر سمجھانے میں اپنا کردار ادا کریں اور شہریوں اور ملک کے لئے اس کے فوائد پر بھی روشنی ڈالیں۔
- 14- میڈیا تک رسائی حاصل کرنے کرنے کے لئے ایک کمیونیکیشن سٹریٹیجی وضع کی جانی چاہئے۔



## Non-implementation of the Constitution will Cost High

آئین پر عملدرآمد  
نہ کرنے کی قیمت  
بھاری ہوگی

*Pakistan witnessed a 'negotiated Constitutional revolution' in 2010 and the dividend is the first ever democratic devolution that aspires to convert country's coercive federal experience into a cooperative one. The Architect of this process, Senator Raza Rabbani has emerged as an icon of political consensus and democratic reconciliation. The Charter of Democracy (May 2006) provided initial impetus for change. Senator Raza Rabbani was one of its four authors. A multi-party Parliamentary Committee on Constitutional Reforms hammered out agreement on many contentious issues to cleanse the Constitution of aberrations incorporated by military dictators. End result was unanimous adoption of the 18<sup>th</sup> Amendment. He chaired this process.*

*A miracle happened on June 30, 2011 when first-ever Constitutional deadline was adhered to in Pakistan and the provinces got what was due since long. He spearheaded this historic change. The chairman of National Organization of the Progressive Students at the time of the creation of 1973 Constitution will be respected by his fellow citizens for correcting, democratizing and federalizing this social contract between the citizens and the state.*

*After the successful completion of the implementation process, in his first interview, senator Raza Rabbani spoke to "Pakistani Federalism" and shared his valuable insights. We are pleased to share excerpts of his interview with our readers:*

پاکستان میں 2010ء میں آئینی اتفاق رائے کا انقلاب دیکھنے میں آیا جس کی بدولت پہلی دفعہ انتقال اختیارات کا جمہوری عمل شروع ہوا جس نے وطن عزیز کے جابرانہ وفاقی تجربے کو معاون وفاقی تجربے میں تبدیل کر دیا ہے۔ اس عمل کے معمار رضار بانی سیاسی مذاکرات اور جمہوری مفاہمتی عمل کے ایک اہم ہیرو بن کر ابھرے ہیں۔ 2006ء میں ہونے والا بیثباتی جمہوریت اس عمل کے آغاز کا باعث بنا۔ بیثباتی جمہوریت لکھنے والوں میں سے ایک سینیٹر رضار بانی بھی تھے۔ ایک کثیر جماعتی پارلیمانی کمیٹی برائے آئینی اصلاحات نے اہم معاملات پر قومی اتفاق رائے قائم کیا اور فوجی آمروں کی ڈالی گئی ششوں کو نکال کر آئین کی اصل شکل بحال کی۔ اس سارے عمل کا نتیجہ اٹھارہویں ترمیم کی منتفقہ منظوری تھی اس کمیٹی کی سربراہی سینیٹر رضار بانی نے کی۔

30 جون 2011ء کو جب صوبوں کو انتقال اختیارات کا عمل مکمل ہوا تو یہ کسی معجزے سے کم نہ تھا کیونکہ یہ پاکستان میں پہلی بار کوئی آئینی ڈیڈ لائن ہے جو آئینی مدت میں پوری ہوئی اور صوبوں کا مشترکہ فہرست قانون سازی کے خاتمہ کے دیرینہ مطالبات پورے ہوئے۔ سینیٹر رضار بانی نے اس تاریخی تبدیلی میں اہم کردار ادا کیا۔ 1973ء کے آئین کی تشکیل کے وقت رضار بانی نیشنل آرگنائزیشن آف دی پروگریسو سٹوڈنٹس کے چیئرمین تھے اور اب وہ اپنے ہم وطنوں کی طرف آئین کی تصحیح اسے جمہوری اور وفاقی بنانے کی وجہ سے یاد رکھے جائیں گے۔

18 ویں ترمیم پر عملدرآمد کی کامیابی تکمیل کے بعد سینیٹر رضار بانی نے ”پاکستانی فیڈرل ازم“ کے ساتھ خصوصی انٹرویو میں بہت سی باتیں بتائیں جو ہم اپنے قارئین کے لیے پیش کر رہے ہیں۔

**Zafarullah Khan:** *To what extent, the 18<sup>th</sup> Constitutional Amendment has addressed issues of diversity in Pakistan and to provide representation to these diversities in state institutions?*

**Mian Raza Rabbani:** Well, I think the foremost thing to mention is the colonial mindset of our establishment. In the past, they extenuated further the same mindset hence we found ourselves in a state of denial regarding our cultural diversities. We tried either to minimize and suppress our cultural diversities or push them under the carpet fearing if they came to the fore and flourished, they, perhaps, would pose threat to the federation. But, I think the history of the world, particularly that of the third world countries, teaches us a lesson that more you promote and bring the cultural diversities to the fore and allow them to flourish within the structure of the state they induce greater synthesis in the national culture. Pakistani culture becomes rich with the amalgamation of regional cultural diversities. If we cast a glance on our own history, Shaheed Zulfikar Ali Bhutto government provided an opportunity to the regional cultures to develop. Sindhi, Pashto and Punjabi folk tunes and dances, earlier limited to their respective areas, came to the national scene and became the part and parcel of the national cultural milieu. This is the only way a Pakistani culture would emerge with the passage of time. What I want to say is that we should not be fearful of diversity rather we should use it to strengthen cohesion and solidarity of the federation.

So far as the 18<sup>th</sup> constitutional amendment is concerned, it is an endeavor to strengthen, empower, and expand the jurisdiction of the constitutional institutions of the country. The Council of Common Interests (CCI) was already present as a constitutional institution but with a limited role in conflict resolution among provinces and between the federation. Now, any of the provinces can take up the issues particularly issues regarding water distribution can also be brought to the institution. We have expanded its role. Constitution of the CCI in 1973 was a great leap forward and foresight of those who framed the 1973 constitution but, you would be surprised to hear that since 1973 to perhaps up till 2008, only 11 meetings of CCI were held. Now we have made it mandatory to have a meeting of CCI within 90 days.

ظفر اللہ خان: پاکستان میں مختلف ثقافتی، لسانی گروہوں کے ساتھ ناروا سلوک اور ان کی پہچان کے حوالے سے انکار کی جو فضا ہے اور اس حوالے سے جتنے بھی شکوے شکایات ہیں۔ آپ کے خیال میں اٹھارہویں آئینی ترمیم کس حد تک ان شکایات کا ازالہ کرتی ہے۔

میاں رزا ربانی: دیکھیں، میں سمجھتا ہوں کہ اس حوالے سے سب سے پہلی چیز جس کا ذکر ضروری ہے وہ ہے ہمارے حکمران طبقے کا نوآبادیاتی طرز فکر۔ ماضی میں اس طرز فکر کو تقویت دی گئی جس کی وجہ سے ہمیشہ ہم اپنے ثقافتی تنوع سے منکر رہے۔ ہم نے ہمیشہ ثقافتی تنوع کو نظر انداز کرنے کی کوشش کی، کبھی پابندیاں لگائیں اور پر تشدد طریقوں کی مدد سے اس کو ابھرنے سے روک رکھا کیونکہ آمروں کو خدشہ تھا کہ اگر ثقافتی تنوع کو پھیلنے پھولنے کا موقع دے دیا گیا تو وفاق کو خطرہ لاحق ہو جائے گا۔ لیکن میرا خیال ہے کہ تاریخ عالم بالخصوص تیسری دنیا کے ممالک کی تاریخ سے ایک سبق حاصل ہوتا ہے۔ اور وہ یہ کہ جتنا آپ ثقافتی تنوع کے فروغ اور پھیلنے پھولنے کے مواقع فراہم کریں گے اتنا ہی وہ قومی ثقافت میں مطابقت اور ہم آہنگی کا باعث بنیں گے۔ علاقائی ثقافتی اقدار کی شمولیت سے پاکستان کی ثقافت حسین امتزاج بن سکتی ہے۔ اگر ہم اپنی تاریخ پر نظر دوڑائیں تو پہلی بار ذوالفقار علی بھٹو کے دور حکومت میں علاقائی ثقافتوں کو پنپنے کے مواقع فراہم کئے گئے تھے۔ سندھی، پنجابی، پشتو لوک گیت اور رقص جو کہ پہلے اپنے اپنے علاقوں تک محدود تھے لیکن اب یہ قومی منظر نامے کا لازمی حصہ ہیں۔ یہی ایک طریقہ ہے جس کو اپنا کر وقت کے ساتھ ساتھ پاکستانی ثقافت نمودار ہو سکتی ہے۔ میں یہ کہنا چاہتا ہوں کہ ہمیں اپنے ثقافتی تنوع سے خائف ہونے کی بجائے اس کو ہم آہنگی اور یکجہتی کے لئے مضبوط بنیادوں پر استوار کرنے کے کی کوشش کرنی چاہئے۔

جہاں تک اٹھارہویں آئینی ترمیم کا تعلق ہے تو یہ ایک کوشش ہے جس کا مقصد ملک کے آئینی اداروں کو مضبوط اور طاقتور کرنا اور ان کا دائرہ کار بڑھانا ہے۔ مشترکہ مفادات کی کونسل بطور ایک آئینی ادارہ پہلے سے ہی موجود تھی لیکن صوبوں کے درمیان اور وفاق اور صوبوں کے درمیان تنازعات کے حل میں اس کا کردار معمولی نوعیت کا تھا۔ اب کوئی بھی صوبہ بالخصوص پانی سے متعلق مسائل کے حل کے لئے بھی مشترکہ مفادات کی کونسل کو متحرک کر سکتا ہے۔ ہم نے اس کونسل کا دائرہ کار وسیع کر دیا ہے۔ 1973ء کے آئین بنانے والوں کی دوراندیشی اپنی جگہ جنہوں نے اس کونسل کی بنیاد رکھی لیکن آپ یہ جان کر حیران ہوں گے کہ 1973ء سے لیکر 2008ء تک یہ کونسل صرف گیارہ اجلاس کر سکی۔ اب ہم نے 90 دن کے اندر مشترکہ مفادات کی کونسل کے ایک اجلاس کو لازمی قرار دیا ہے اس کے علاوہ تنازعات کا حل اور صوبوں اور وفاق کے درمیان وسائل کی مشترکہ انتظام

Besides that the dispute resolution and the joint management of resources among provinces and the federation have also been made a part of it. Earlier, the natural resource like oil, gas and other minerals were the properties of the federation solely but now, in the light of the article 172 of the constitution, 50 percent of these resources would be owned by the provinces and 50 per cent would be owned by the federation. Now, the joint management of these and other such resources is the responsibility of the CCI. The CCI now onwards is also the policy making institution for those ministries and departments which fall in the Federal Legislative List-II i.e. shared provincial and federal responsibilities.

Here, I would like to address the fears being expressed by some quarters about possibility of conflict or tensions emerging between the CCI and the Federal Cabinet. I think it is not possible. If we strictly follow the constitution, no such thing would happen as the constitution clearly defines the jurisdiction and role of both the CCI and the Federal Cabinet. The Principles of Policy clearly mentions that quota for backward areas, already specified in the constitution should be implemented strictly to bring the remote areas at par with the developed ones. Eighteenth amendment tries to meet the multitudinous

کاری بھی اس کونسل کے دائرہ اختیار میں دے دی گئی ہے۔ قدرتی وسائل جیسا کہ تیل، گیس اور دیگر معدنی وسائل پہلے صرف وفاق کے تحت تھے لیکن اب آئین کے آرٹیکل 172 کے تحت ان وسائل کے نصف کے مالک صوبے جبکہ دوسرے نصف کا مالک وفاق ہے۔ ان وسائل اور دیگر معدنی وسائل کی مشترکہ انتظام کاری اب مشترکہ مفادات کی کونسل کی ذمہ داری ہے۔ اس کے علاوہ وفاقی فہرست برائے قانون سازی کے دوسرے حصہ کے دائرہ کار میں آنے والی وزارتوں اور شعبوں کے حوالے سے پالیسی سازی کا اختیار بھی مشترکہ مفادات کی کونسل کے پاس ہے۔

یہاں میں مشترکہ مفادات کی کونسل اور وفاقی کابینہ کے درمیان تناؤ اور اختلاف کے حوالے سے جو باتیں کی جا رہی ہیں اور جن خدشات کا اظہار کیا جا رہا ہے ان کے حوالے سے بات کرنا چاہوں گا۔ میرے خیال میں ایسا ممکن نہیں ہے۔ اگر ہم صحیح طور پر آئین پر عمل درآمد کریں تو ایسا کوئی خدشہ نہیں ہے کیونکہ آئین فیڈرل کابینہ اور مشترکہ مفادات کی کونسل دونوں کے دائرہ اختیار کو واضح طور پر بیان کرتا ہے۔ پرنسپلز آف پالیسی میں اس بات کو واضح طور پر بیان کیا گیا ہے کہ دور افتادہ علاقوں کے لئے کوٹہ جو کہ پہلے سے ہی آئین کا حصہ ہے پر سختی سے عمل درآمد کیا جائے تاکہ کم ترقی یافتہ علاقوں کو ترقی یافتہ علاقوں کے برابر لایا جاسکے۔ اٹھارہویں آئینی ترمیم ملک کے کثیر جہتی تنوع کے حوالے سے ایک کوشش ہے تاہم





diversity of the country. However, the constitution is a growing organ and future parliaments would advance it beyond the 18<sup>th</sup> amendment.

**ZK:** *The Eighteenth amendment also gives representation to the minorities in the Senate of Pakistan.*

**MRR:** Yes, it has happened for the first time in the history of the country that minorities have been given representation in the Senate of Pakistan. One seat from each province has been reserved for minorities in the Senate and in March 2012 Senate Elections the minorities' member would be elected.

**ZK:** *No doubt, the 18<sup>th</sup> amendment is a good start of a process but military dictators have made the constitution a strange document in our national life. What are the factors which make the constitution a strange document? When constitution was promulgated, Shaheed Zulfikar Ali Bhutto had said that people would protect it, what is the situation now?*

**MRR:** The fundamental problem is the particular mindset of Pakistani establishment. Unfortunately, that mindset has been prevailing since 1947 and its first manifestation was the dissolution of the first legislative assembly. The establishment wants to restrict all the powers of policy making to a particular group or segment. It is actually an elitist concept of rule of law which is rooted in an old maxim 'The burden of Whiteman to Rule'. Besides that there has been an illusion that those who speak of their political and provincial rights actually want to weaken the federation. So much so that they were labeled as the foreign agents and were blamed for conspiring to disintegrate the country. In view of the emerging internal and external situation, if we fail to recognize constitutionally the rights of the people of Pakistan and do not develop a constitutional system wherein provinces feel that they are part of the federation and citizens feel that they have some stakes in Pakistan, it would be very difficult to keep the federation as a cohesive body. In fact, provincial autonomy and the Council of Common Interests were present in the 1973 constitution but it was held in abeyance deliberately and was not implemented. Some articles of the constitution were circumvented and interpreted in a way to strengthen the centrist forces and to fortify

آئین ایک ایسی دستاویز ہے جسے ہمیشہ مزید بہتر بنایا جاسکتا ہے اور آئندہ آنے والی پارلیمنٹ چاہئے تو آئین کو اٹھا رہیں تو ترمیم سے آگے بھی لے جاسکتی ہے۔

**ظفر اللہ خان:** اٹھا رہیں آئینی ترمیم کے تحت اقلیتوں کو بھی ایوانِ بالا میں نمائندگی دی جا رہی ہے۔

میاں رضا ربانی: جی ہاں، اور یہ پاکستان کے ایوانِ بالا کی تاریخ میں پہلی بار ہوا ہے کہ اقلیتوں کو بھی نمائندگی دی جا رہی ہے۔ ہر صوبے سے ایک نشست اقلیتوں کے لئے مختص کی گئی ہے مارچ 2012ء میں سینٹ کے انتخابات میں اقلیتی ارکان منتخب کئے جائیں گے۔

**ظفر اللہ خان:** بلاشبہ، اٹھا رہیں ترمیم آئینی عمل کا اچھا آغاز ہے لیکن فوجی آمروں نے آئین کو ایک عجیب دستاویز بنادیا ہے اور آج تک آئینی عمل کی تضحیک کا باعث بنے ہیں۔ 1973ء سے لے کر آج تک زیادہ تر عرصہ غیر آئینی حکمرانی رہی جب کہ آئین موجود تھا۔ کیا وجوہات ہیں کہ آئین کو ایک عجیب و غریب دستاویز بنادیا گیا ہے؟ جب آئین بنایا گیا تو شہید ذوالفقار علی بھٹو نے کہا تھا کہ آئین کی حفاظت لوگ کریں گے، موجودہ صورتحال کیا ہے؟

میاں رضا ربانی: بنیادی مسئلہ پاکستان کی اسٹیبلشمنٹ کا ایک خاص طرح کا طرزِ فکر ہے۔ بد قسمتی سے یہ طرزِ فکر 1947ء سے پنپ رہا ہے جس کا ثبوت پہلی قانون ساز اسمبلی کا ٹوٹنا ہے۔ اسٹیبلشمنٹ کی خواہش ہے کہ پالیسی سازی کے تمام اختیارات ایک خاص گروہ یا طبقے کے ہاتھوں میں ہی رہیں۔ یہ سوچ سفید فاموں کے حقِ اقتدار جیسے دقیقہ منوی نظریے کی ترجمانی کرتی ہے اس کے علاوہ یہ تعصب بھی پوری طرح موجود رہا کہ جو لوگ صوبائی خود مختاری، سیاسی و انسانی حقوق، قانون کی بالادستی کی باتیں کرتے ہیں وہ دراصل وفاق کو کمزور کرنا چاہتے ہیں۔ یہاں تک کہ ایسے لوگوں کو غدار اور بیرونی ایجنٹ جیسے القابات سے نوازا گیا اور الزام لگایا گیا کہ یہ لوگ ملک کو توڑنا چاہتے ہیں۔ موجودہ اندرونی اور بیرونی حالات کے پیش نظر اگر ہم آئینی سطح پر لوگوں کے حقوق ماننے میں ناکام رہتے ہیں اور ایک ایسا آئینی ڈھانچہ نہیں بناتے جس کے تحت صوبے اور شہریوں کو اس بات پر قائل نہیں کیا گیا کہ پاکستان میں ان کا بھی کوئی حصہ ہے تو وفاق کو متحد رکھنا مشکل ہو جائے گا۔

دراصل، صوبائی خود مختاری اور مشترکہ مفادات کی کونسل پہلے سے 1973ء کے آئین کا حصہ تھے لیکن ان پر کبھی عمل درآمد نہ کیا گیا۔ آئین کے کچھ حصے معطل کر دئے گئے اور بعض کی تشریح اس انداز سے کی گئی جس کا مقصد مرکزی قوتوں کو مضبوط کرنا تھا اور اسلام آباد کے گرد قلعہ بندی کرنا تھی۔ اس وجہ سے صوبوں کے

Islamabad. This led to intensify the tension among provinces and between the federation and the provinces. Such a situation emerged in Musharraf's dictatorial era and was prevailing when the incumbent parliament came into existence when all the powers had been centralized. Musharraf's devolution is much talked about but his devaluation plan, if analyzed and understood in depth both in historical perspective and with reference to its effects, actually gave birth to the centralism and strengthened the centralization. Musharraf's devolution plan ignored provinces and strengthened the districts by funding them directly. The districts started looking towards Islamabad, the center. The middle cadre of the provincial governments and provinces was eliminated and made redundant to give impetus to centralization that led to increased interprovincial friction and resentment between provinces and the federation.

**ZK:** *Do you think the 18<sup>th</sup> Amendment has addressed these issues adequately?*

**MRR:** There may be flaws in the 18<sup>th</sup> amendment but, in my view, if it is not implemented fully at this point of time, it would send a very dangerous message. I see the 18<sup>th</sup> amendment from different perspective and I think it has political aspect also. Baloch nationalist parties were not only on board in the process of 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> amendments and their implementation but were also the signatories of the amendments and they voted for it. I want to pay tribute to the Baloch nationalist parties and leaders for they not only accepted the political fallout but also put their lives at stake for being part and signatories of the amendments. However, they delivered a very significant message that rights can be achieved by adopting the path of political parlay, within the orbit of the constitution, confines of federation and advancing the political struggle on these lines. In juxtaposition, it is strong message for those who have resorted to politics of guns for their political rights. If the 18<sup>th</sup> amendment is not implemented now we would provide an opportunity and justification to those involved in the armed struggle to say that they adopted the path of political dialogue and constitution and became the part of constitutional process and its implementation, they voted for it but when time came to reap the fruits by implementing the entire

درمیان اور صوبوں اور وفاق کے درمیان اختلافات میں اضافہ ہوا۔ مشرف کے آمرانہ دور حکومت میں بھی یہی حالات تھے۔ جب موجودہ پارلیمان نے حکومت سنبھالی تو زیادہ سے زیادہ اختیارات وفاقی حکومت کے پاس ہی تھے۔ مشرف کے انتقال اختیارات کے منصوبے پر بڑی باتیں ہوتی ہیں لیکن اگر اس منصوبے کا تاریخی اعتبار اور اثرات کے حوالے سے بغور جائزہ لیا جائے تو اس بات کا پتہ چلے گا کہ اس منصوبے کی وجہ سے مرکزیت خطرناک حد تک بڑھی اور اسے تقویت ملی۔ مشرف کے انتقال اختیارات کے منصوبے میں صوبوں کو یکسر نظر انداز کیا گیا۔ ضلعوں کو براہ راست فنڈز مہیا کر کے مضبوط کیا گیا۔ ضلعوں نے مرکز کی طرف دیکھنا شروع کر دیا۔ صوبائی حکومتوں کو درمیان میں سے نکالنا صوبوں کی حیثیت کو نظر انداز کرنے کے مترادف تھا جس کی وجہ سے ناصرف مرکزیت کو تقویت ملی بلکہ صوبوں اور وفاق کے درمیان اختلافات میں بھی اضافہ ہوا۔

**ظفر اللہ خان:** آپ کے خیال میں 18 ویں ترمیم نے اس پہلو سے موثر اقدامات اٹھائے ہیں۔

میاں رضا ربانی: اٹھارہویں آئینی ترمیم میں خامیاں ہو سکتی ہیں لیکن میرے خیال میں اگر اس وقت اس پر صحیح معنوں میں عمل درآمد نہ کیا گیا تو یہ ایک غلط پیغام ہوگا۔ میں اٹھارہویں آئینی ترمیم کو ایک مختلف انداز میں دیکھتا ہوں اور میرا خیال ہے کہ اس کا سیاسی پہلو بھی ہے۔ اٹھارہویں اور انیسویں آئینی ترمیم کے عمل اور اس پر عمل درآمد میں شریک ہونے کے علاوہ بلوچ قوم پرست جماعتوں نے ان ترمیم کے حق میں ووٹ بھی دیئے۔ میں بلوچ قوم پرست جماعتوں کو سلام پیش کرتا ہوں جنہوں نے اپنی جان کی پروا نہ کرتے ہوئے ان آئینی ترمیم کے عمل میں شرکت کی ووٹ ڈالے اور ان پر دستخط کئے۔ کیونکہ ایک پیغام جاتا ہے کہ وفاق کا حصہ ہوتے ہوئے اور آئینی حدود میں رہتے ہوئے سیاسی راستہ اختیار کر کے بھی حقوق حاصل کئے جاسکتے ہیں۔ دوسری طرف یہ ان کے لئے بھی ایک پیغام ہے جو سیاسی حقوق کے لئے بندوقوں کا استعمال کرتے ہیں۔ اگر اب اٹھارہویں آئینی ترمیم پر عمل درآمد نہ ہوا تو اس طرح ہم ان لوگوں کو موقع فراہم کریں گے جو مسلح جدوجہد کر رہے ہیں یہ کہنے کا کہ انہوں نے سیاسی مذاکرات اور آئینی راستہ اختیار کیا اور آئینی عمل اور اس پر عمل درآمد کا حصہ بنے، ووٹ دیئے لیکن جب اس آئینی عمل کے نتیجے میں پکنے والی فصل کاٹنے کی باری آئی تو اسلام آباد نے پھر ان کے ساتھ ہاتھ کر دیا۔ اس صورتحال میں وہ یہ کہنے میں حق بجانب ہونگے کہ حقوق

**Brief profile:**

*Born in Lahore on 23 July, 1953 Mian Raza Rabbani is a senior Pakistani politician and Senator from Sindh.*

*After his early education at the Habib Public School Karachi, he joined the University of Karachi wherefrom he got his B.A. degree in 1976. Thereafter, he opted for education in Law and Jurisprudence and got the LLB from the same University in 1981 when he was in jail during General Zia's military rule. He started his career as a law professional along with sustaining his political activism from the platform of Pakistan Peoples' Party. He is the Deputy Secretary General of his party and has championed the cause of democracy, rule of law and Human Rights.*

**مختصر تعارف**

سینٹر میاں رضا ربانی 23 جولائی 1953ء کو لاہور میں پیدا ہوئے آپ ایک منجھے ہوئے سیاستدان ہیں اور پارلیمان کے ایوان بالا میں سندھ کی نمائندگی کرتے ہیں۔ حبیب پبلک سکول، کراچی سے ابتدائی تعلیم حاصل کی۔ بعد ازاں یونیورسٹی آف کراچی میں داخلہ لیا جہاں سے انہوں نے 1976ء میں بی۔ اے کی ڈگری لی۔ اس کے بعد قانون کی تعلیم حاصل کی اور 1981ء میں یونیورسٹی آف کراچی سے ایل۔ ایل۔ بی کی ڈگری لی جب وہ جنرل ضیاء کی آمرانہ حکومت کے خلاف ہونے کی وجہ سے وہ جیل میں تھے۔ انہوں نے قانون کا شعبہ چنا اور ساتھ ساتھ پاکستان پیپلز پارٹی کے پلیٹ فارم سے سیاسی جدوجہد کو بھی جاری رکھا۔ وہ پاکستان پیپلز پارٹی کے ڈپٹی سیکرٹری جنرل ہیں اور جمہوریت، قانون کی بالادستی اور انسانی حقوق کے علمبردار ہیں۔



Citizen's of Pakistan honoring Senator Raza Rabbani for his historic contribution

*Mian Raza Rabbani served as an Advisor to the Chief Minister Sindh from 1989 till 1990. In March 1994 he was elected as member of the Senate of Pakistan, where he served as Leader of the Opposition and Leader of the House and in the Senate Standing Committees on Foreign Affairs, Kashmir Affairs and Northern Areas and Law, Justice and Parliamentary Affairs. In Benazir Bhutto's cabinet Senator Raza Rabbani served the nation as Minister of State for Law and Justice. In current government he has served as Advisor to the Prime Minister and Federal Minister for Inter-provincial Coordination. Senator Raza Rabbani is the author of a book, LFO: A Fraud on the Constitution.*

میاں رضا ربانی نے 1989-90ء میں وزیر اعلیٰ سندھ کے مشیر کے طور پر خدمات سرانجام دیں۔ 1994ء میں وہ رکن ایوان بالا منتخب ہوئے جہاں پر وہ قائد حزب اختلاف، قائد ایوان کے طور پر بھی منتخب ہوئے۔ اس کے علاوہ پارلیمان کے ایوان بالا کی مختلف قائمہ کمیٹیوں مثلاً کمیٹی برائے خارجہ امور، کشمیر اور شمالی علاقہ جات فیڈرل، قانون، انصاف اور پارلیمانی امور کے رکن بھی رہے۔ محترمہ بینظیر بھٹو شہید کے دور حکومت میں وہ وزیر مملکت برائے قانون، انصاف رہے۔ موجودہ حکومت میں انہوں نے وزیر اعظم کے مشیر اور وفاقی وزیر برائے بین الصوبائی رابطہ کاری کے خدمات سرانجام دیں۔ اس کے علاوہ سینئر رضا ربانی ”ایل ایف او: آئین سے دھوکہ“ کے مصنف بھی ہیں۔



process in practical sense, Islamabad once again washed its hand of. In such a situation they would say that they have no other choice but to pick the weapons for their rights. God forbid! If any such situation develops it would be very dangerous for Islamabad and for the federation. Through your program, I would like to invite and suggest all those who have adopted the path of armed struggle that viewing this complete process of constitutional amendment and its implementation they should follow it. I invite them to come at table for talks. Nevertheless, the 18<sup>th</sup> amendment is not the final testament but only a beginning of the provincial autonomy.

*ZK: One can't deny that it is a historic step and you played a vital role in the amendment and its implementation. However, questions are being raised that if the curriculum is handed down to the provinces it would divide one nation into four.*

*Another question is about the capacity of the provinces to shoulder the responsibility of new ministries and departments in terms of finance, administration and manpower. How do you see this situation?*

**MRR:** Well, it is just a part of negative propaganda unleashed by the centrist forces. It is my personal perception developed during past two years that at the early stage many people particularly the centrist forces were not expecting that the 18<sup>th</sup> amendment would even actually take place. Disappointing views were being expressed that so many parties would not reach a consensus on the solutions of tricky issues and the committee would stuck up on issues like quantum of the autonomy to provinces and renaming of Khyber-Pukhtoonkhuwa etc. But the committee and the parliament proved that the political leaders and politicians understood the current political situation and had the cognition of the critical time. They understood very well that if the 18<sup>th</sup> amendment failed in terms of legislation then we could undergo a movement similar to what we are witnessing in the Arab countries. All the germs for such a movement were present here in Pakistan. I think the 18<sup>th</sup> amendment has built a huge dam against such a movement in Pakistan.

صرف مسلح جدوجہد سے ہی حاصل ہونگے خداخواستہ! اس طرح کی صورتحال اسلام آباد اور وفاق کے لئے بہت خطرناک ثابت ہوگی۔ آپ کی وساطت سے میں وہ تمام جو مسلح جدوجہد کر رہے ہیں کو یہ دعوت دینا چاہتا ہوں کہ اس آئینی عمل اور اس پر عمل درآمد پر دیکھیں کریں اور اس کا حصہ بنیں۔

میں انہیں مذاکرات کی دعوت دیتا ہوں۔ اٹھارہویں آئینی ترمیم کوئی آخری دستاویز نہیں ہے بلکہ یہ صوبائی خود مختاری کے سفر کی محض شروعات ہے۔

ظفر اللہ خان: اس بات سے انکار نہیں کہ یہ ایک تاریخی اور مشکل کام تھا جس میں آپ نے کلیدی کردار ادا کیا۔ شاید یہ ہمارے ملک میں پہلی آئینی ڈیڈ لائن ہے جس کا احترام کیا گیا۔ تاہم 18 ویں ترمیم کے مخالفین یہ سوال اٹھا رہے ہیں کہ اگر نصاب کے معاملات صوبوں کے حوالے کر دیئے گئے تو یہ ایک قوم کو چار حصوں میں تقسیم کر دے گا۔

دوسرا سوال صوبوں کی فنانس، ایڈمنسٹریشن اور انسانی وسائل کے حوالے سے استعداد کا رے سے متعلق ہے کہ آخر صوبے کس طرح نئی وزارتوں اور شعبوں کو چلا پائیں گے؟ ایک عام تاثر یہ پایا جاتا ہے کہ وفاق نے وزارتیں منتقل کر کے اپنی جان چھڑوائی ہے۔ آپ اس صورتحال کو کس طرح دیکھتے ہیں؟

میاں رضاربابی: دیکھیں جی یہ محض اس منفی پروپیگنڈا کا حصہ ہے جو مرکزی قوتوں کی طرف سے شروع کیا گیا ہے۔ گذشتہ دو برسوں میں جو میری ذاتی رائے بنی ہے اس کے مطابق شروع شروع میں کئی لوگوں بالخصوص مرکزی قوتوں کو اس بات کی توقع ہی نہ تھی کہ اٹھارہویں آئینی ترمیم بھی کبھی ہو پائے گی۔ مختلف خیالات کا اظہار کیا جا رہا تھا کہ اتنی سیاسی جماعتیں آپس میں اتفاق رائے قائم نہ کر پائیں گی لوگوں کا خیال تھا کہ کمیٹی بعض اہم ایشوز مثلاً صوبائی خود مختاری کے حجم کے ایشوز پر اتفاق رائے قائم نہ کر سکے گی اور نہ ہی خیبر پختونخوا کے نام پر۔ لیکن پارلیمان اور پارلیمانی کمیٹی نے یہ ثابت کر دیا کہ سیاسی راہنماؤں اور سیاستدانوں میں بھی ملک کی محدود صورتحال کا ادراک تھا۔ ان کو اچھی طرح اس بات کا علم تھا کہ اگر اٹھارہویں آئینی ترمیم ناکام ہوئی تو ہمارے ملک کو بھی عرب ممالک جیسی احتجاجی اور مزاحمتی صورتحال کا سامنا کرنا پڑتا۔ کیونکہ ایسے امکانات پاکستان میں بھی پائے جاتے ہیں۔ میرے خیال میں اٹھارہویں آئینی ترمیم نے اس طرح کی کسی بھی تحریک کے راستے بند کر دیے ہیں۔

After the 18<sup>th</sup> amendment was passed by the parliament the centrist forces believed it would not be implemented that is why opposition of the 18<sup>th</sup> amendment started in the middle of the second phase. In my view, it was because of two reasons; first, some centrist forces realized that the amendment is going to be implemented anyhow hence they started creating hurdles like hype on the issue of education and devolution of Higher Education Commission and by raising the issue of capacity of the provinces to handle it.

جب اٹھا رہے ہیں آئینی ترمیم پاس ہوگئی تو مرکزی قوتوں کا خیال تھا کہ اس پر عمل درآمد نہیں ہو پائے گا اسی لئے تو اس کی مخالفت وزارتوں کی منتقلی کے دوسرے مرحلہ کے دوران اُبھرنا شروع ہوئی۔ میرے خیال میں اس کی دو وجوہات تھیں: ایک یہ کہ بعض حلقوں کو اس بات پر یقین ہو گیا کہ ترمیم پر عمل درآمد ہو کر ہی رہے گا اس لئے انہوں نے مشکلات پیدا کرنا شروع کیں مثلاً شعبہ تعلیم اور ہائر ایجوکیشن کمیشن کے انتقال اختیارات کے حوالے سے یہ بات اچھالی گئی کہ صوبوں میں ان ذمہ داریوں سے نمٹنے کی صلاحیت موجود نہ ہے۔



So far as curriculum and syllabus are concerned, it has been explicitly mentioned in the concurrent list. We invited public suggestions through newspapers but no one objected to it. Matter was discussed in the committee's meetings and conscious decision was made that it should be handed down to the provinces. Later both the houses of the parliament discussed it but none made it the point of discussion. Later on the issue was raised that it would disperse the federation.

جہاں تک نصاب کا تعلق ہے تو اس حوالے سے قانون سازی کی مشترکہ فہرست میں واضح طور پر بتایا گیا ہے۔ ہم نے اخباروں کے ذریعے عوامی آراء اور تجاویز بھی لیں مگر تب تو کسی نے مخالفت نہ کی۔ یہی مسئلہ کمیٹی کے اجلاس میں بھی زیر بحث آیا اور اس بات کا فیصلہ ہوا کہ نصاب کو صوبوں تک منتقل کرنا چاہئے۔ بعد ازاں، پارلیمان کے دونوں ایوانوں میں بھی اس پر بحث ہوئی مگر کسی نے اس پر کوئی بات نہیں کی اور بعد میں یہ کہا جانے لگا کہ نصاب پر اختیارات صوبائی سطح تک منتقلی کے باعث وفاق ٹوٹ سکتا ہے۔

I fail to understand why we think that only Islamabad has the certificate of being patriot; aren't provinces patriots or they are less patriotic than the centralist? I am not ready to buy this argument. If any province wants to teach its regional history besides the national history by making it a part of curricula what is wrong with it.

If the students of Punjab are taught about the role of Ranjit Singh or Bhagat Singh, what is wrong with it? Very frankly, I want to say that we have distorted our history; we have tried to adapt our history into a particular paradigm to make the country a security state. Therefore, I do not think that shifting the curriculum to the provinces would pose any threats to the federation. Then, mechanisms to put the things in right place are already there. A committee consisting of Chairmen of the boards meets every three months, if there is any gross diversion or severe violation with respect to disturbing the national curricula they can take cognizance. Interprovincial Coordination Committee is also in place and is in touch with the provincial ministers to develop a mechanism to meet after every three or four months to discuss different issues. Above all the CCI is in place, if any province has any complaint against the other or federation has reservations regarding curricula the matter can be brought there for resolution. Checks and balances are well in place.

So far as the issue of capacity of provinces is concerned, federating units have the required capacity as most of the ministries which have been transferred to provinces already had line departments in the provinces. Secondly, these ministries and departments were being run by the federation for the last 63 years. What kind of international benchmarks the federation has achieved that we argue that the federation has capacity but provinces lack that capacity. Granted that some lack of expertise might be there but when they would shoulder the responsibility they definitely would deliver. I do not think there are any tangible arguments that devolution should be stopped. Most of the centrist forces confuse the devolution, provincial autonomy and independence. These are different concepts, but remember in co-operative federations all these matters are provincial subjects.

میری سمجھ میں نہیں آتا ہے آخر ہم ایسا کیوں سمجھتے ہیں کہ صرف اسلام آباد اور وفاق میں محبت وطن ہیں: کیا صوبے محبت وطن نہیں ہے یا وہ اسلام آباد کی نسبت کم محبت وطن ہیں۔ میں یہ نہیں مانتا۔ اگر کوئی صوبہ قومی تاریخ کے ساتھ ساتھ اپنی علاقائی تاریخ کو بھی نصاب کا حصہ بنانا چاہتا ہے تو آخراں میں کیا مسئلہ ہے۔

اگر پنجاب کے طالب علموں کو رنجیت سنگھ یا بھگت سنگھ کے کردار و حالات زندگی کے بارے میں پڑھایا جائے تو اس میں کیا برائی ہے۔ سیدھی سی بات ہے ہم نے اپنی تاریخ کو مسخ کر کے رکھ دیا ہے۔ ہم نے اپنی تاریخ کو ایسی عینک لگا کر دیکھا کہ ملک کو ایک سکیورٹی ریاست بنا دیا۔ اس لئے، میں نہیں سمجھتا کہ نصاب صوبوں تک منتقل کرنے سے وفاق کو خطرات لاحق ہو جائیں گے اور پھر چیزیں درست کرنے کے طریقے بھی تو موجود ہیں۔ ایک کمیٹی جو تمام بورڈز کے چیئرمین پر مشتمل ہے تین ماہ میں ایک بار اجلاس بلاتی ہے اور اگر کوئی قومی نصاب کی خلاف ورزی کرے تو اس مسئلہ کو حل کیا جاسکتا ہے۔ بین الصوبائی رابطہ کاری کمیٹی بھی موجود ہے جو صوبائی وزراء کے ساتھ رابطے میں ہے تاکہ ہر تین یا چار ماہ کے بعد اجلاس کے ذریعے ایسے معاملات کو سلجھایا جاسکے۔ سب سے بڑھ کر مشترکہ مفادات کی کونسل موجود ہے، اگر کسی صوبے کو کسی دوسرے صوبے یا وفاق سے نصاب سے متعلق تحفظات ہوں تو وہ کونسل کے پلیٹ فارم سے حل کئے جاسکتے ہیں۔ چیک اور بیلنس پوری طرح موجود ہیں۔

جہاں تک صوبوں کی استعداد کاری کا تعلق ہے تو وفاقی اکائیوں میں پوری صلاحیت موجود ہے کیونکہ منتقل کی جانے والی زیادہ تر وزارتوں کی صوبائی وزارتیں پہلے سے ہی موجود تھیں۔ دوسرا یہ کہ، یہ وزارتیں اور شعبے پچھلے 63 برسوں سے وفاق کے پاس ہیں اور ایسے کون سے عالمی امتیازات حاصل کئے ہیں وفاق نے اب تک جن کی صلاحیت صوبوں میں نہیں اور ہم کیسے کہہ سکتے ہیں کہ وفاق میں صلاحیت ہے اور صوبوں میں نہیں اس بات سے انکار نہیں کہ مہارت کی کمی ہو سکتی ہے لیکن جب ذمہ داری ان کے کاندھوں پر پڑے گی تو یقیناً وہ سنبھال لیں گے۔ میرا خیال ہے کہ یہ ایسے ٹھوس دلائل ہیں جن کی وجہ سے انتقال اختیارات کا عمل روکا جائے۔ مرکزی قوتیں اکثر و بیشتر صوبائی خود مختاری، انتقال اختیارات اور آزادی میں تیز نہیں کر پاتیں جبکہ ان میں بڑا فرق ہے دوسرا پہلو یہ ہے کہ صحت اور تعلیم ایسے معمولات دیگر وفاقی ممالک میں صوبائی اختیارات میں شامل ہوتے ہیں۔



ZK: *Name of our country is Islamic Republic of Pakistan; we taught only 'Islam' and left the 'Republic'. The fundamental rights are not being taught. What measures do you think should be taken to stop the debate that the constitution does not give anything to people?*

MRR: It is very fundamental thing and this very question was raised in the meetings of the committee? There are attempts to trivialize the importance of the constitution. The same mindset is behind it as General Zia had said that the constitution was nothing but a few pages and he could tear them off whenever he liked. Continuity of that mindset is still there and is trivializing the constitution by isolating it from the people. In fact, it's the constitution that knits all the federating units of Sindh, Punjab, Khyber Pukhtoonkhuwa, Baluchistan, Gilgit-Baltistan and Tribal Areas, all the beads of the same chaplet, the federation of Pakistan. Governing the country, running the affairs of the government, proceedings of the parliament, provincial assemblies, and how to legislate, functions of judiciary all is defined in the constitution. The constitution also defines the rights of the citizens and provides protection to individuals against any excesses committed by the state. The constitution defines economic and linguistic rights of every citizen and provides protection against discrimination of every sort either in the name of gender, religion, region or ethnicity. Constitution protects equal religious rights for minorities and also it is the constitution that protects all these constitutional provisions. If the Constitution is put aside the country would be like an emperor without clothes. If anyone wants to trivialize the constitution it means he / she does not want to respect the law and abide it.

What should be done to highlight its importance, I think media has to play a very significant role. Media have to inform the people and educate them about the significance of the constitution and benefits of respecting and abiding the constitution. Secondly, the ruling class has to implement and enforce the rule of law on itself. If the ruling class would not impose the rule of law on it and would expect that its enforcement should take place down

ظفر اللہ خان: ہمارے ملک کا نام اسلامی جمہوریہ پاکستان ہے لیکن انہوں نے 'اسلام' پڑھایا اور اسلامی 'جمہوریہ' کو بھول گئے۔ بنیادی انسانی و سیاسی حقوق کے متعلق کچھ نہیں بتایا جاتا۔ آپ کے خیال میں یہ بحث کہ آئین کسی کو کچھ نہیں دیتا کو کیسے روکا جاسکتا ہے؟

میاں رضا ربانی: یہ ایک بنیادی چیز ہے اور یہی سوال کمیٹی کے اجلاس میں بھی اٹھایا گیا تھا۔ یہ آئین کی اہمیت اور افادیت کو کم کرنے کی ایک کوشش ہے۔ جنرل ضیاء نے آئین کے بارے میں کہا تھا کہ آئین سوائے چند صفحوں کے کچھ بھی نہیں اور وہ جب چاہے اسے پھاڑ دے یہی وہ طرز فکر ہے جو آئین کی تضحیک کا باعث بن رہا ہے۔ اس طرز فکر کے لوگوں کا مقصد آئین کو ایک بے فائدہ چیز ثابت کرنا اور لوگوں کو اس سے دور رکھنا ہے۔ دراصل، یہ آئین ہی ہے جو تمام وفاقی اکائیوں سندھ، پنجاب، خیبر پختونخوا، بلوچستان، گلگت بلتستان کو جوڑے ہے، یہ سب ایک ہی مالا کے پھول ہیں، ایک ہی تنبیج کے دانے ہیں جس کا نام پاکستان ہے۔ ملک میں حکومت کیسے کرنی ہے، حکومتی معاملات کیسے نمٹانا ہیں کی وضاحت آئین کرتا ہے۔ پارلیمان، صوبائی اسمبلیوں نے قانون سازی کیسے کرنی ہے اس کی وضاحت بھی آئین میں ہے۔ عدلیہ کی ذمہ داریوں کا تعین اور ریاست کے جبر کے خلاف لوگوں کو تحفظ بھی آئین ہی مہیا کرتا ہے آئین معاشی اور لسانی حقوق کے تعین کے علاوہ جنس، مذہب، علاقائی اور نسلی بنیادوں پر کسی قسم کے تعصب کے خلاف تحفظ بھی مہیا کرتا ہے۔ اقلیتوں کے لئے برابر حقوق کی ضمانت بھی آئین ہی دیتا ہے اور یہ آئین ہی ہے جو آئینی شقوں کو بھی تحفظ فراہم کرتا ہے۔ اگر آئین کو ایک طرف کر دیا جائے تو ملک کی حالت وہی ہوگی جیسا کہ بادشاہ جس کے کپڑے نہ ہوں۔ اگر کوئی آئین کی تضحیک کرتا ہے اس کا مطلب ہے کہ وہ قانون کا احترام نہیں کرتا اور نہ ہی اس پر عمل درآمد کرتا ہے۔ اسی لئے تو وہ اس کو کوئی اہمیت نہیں دیتے۔

آئین کی اہمیت و افادیت اجاگر کرنے کے لئے میرے خیال میں میڈیا کا اہم کردار بنتا ہے۔ میڈیا کو چاہیے کہ لوگوں کو معلومات فراہم کرے اور آئین اور اس پر عمل درآمد کے فوائد پر روشنی ڈالے اور عوام کی تعلیم کرے۔ دوسرا یہ کہ حکمران طبقے کو بھی اپنے آپ کو قوانین کے تابع کرنا ہوگا۔ اگر ان کا یہ خیال ہے کہ عوام قوانین کی پابندی کریں تو ایسا تب تک ممکن نہیں جب تک وہ خود قانون کی بالادستی کو تسلیم نہ کریں۔ اگر کسی قانون کا اطلاق مجھ پر نہیں ہوتا تو کسی پر بھی نہیں ہو سکتا

the line, it is not possible. If constitutional provisions are not implementable on me then they are not implementable on anyone else and no one would respect them. Thirdly, we will have to say goodbye to the culture of flouting the law. We think if we flout the law, we have some status. We need to understand that no matter how big or powerful positions we are occupying we are subservient to the law of the land. Earlier, there was a subject of civics in the syllabus which has now perhaps been removed from the curricula. It taught us the duties, rights and responsibilities of a citizen. I think the subject should be revived in the syllabus and expanded even further to teach fundamental principles of the constitution and how constitution interacts in individual's life in schools and universities.

**ZK:** *How do you see the future, if the old and the new articles of the constitution are implemented in letter and spirit in the country, what kind of federation Pakistan would be?*

**MRR:** I am very much optimistic about this. I think the people of Pakistan have shown resilience on every occasion. I do not want to dig deep in the history but limit myself to the processes of 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> amendments and their implementation. In prevailing situation, emerging from the political polarization, confrontation, and tension among the political parties, terrorism and extremism, and because of external pressures interacting with Pakistan in the form of drone attacks and threats to the sovereignty of Pakistan, we have been successful in incorporating such a huge structural change in federal and provincial structures and have negated the foreign propaganda that Pakistan, God forbid, is a failed state. I am hopeful that if the 18<sup>th</sup> amendment is implemented in real sense and with the help of people of Pakistan terrorism and extremism are checked and brought under control, Pakistan will emerge as the best federation. We have all the elements and ingredients. The only thing we need is that the nation has to make these changes work for their betterment.

**ZK:** *Thank you very much for sparing some time for us.*

اور نہ ہی لوگوں کے دلوں میں قانون۔ آئین کا احترام پیدا ہو سکتا ہے۔ تیسری بات یہ ہے کہ ہمیں قانون کی بالادستی نہ تسلیم کرنے والے کلچر کو خدا حافظ کہنا ہوگا۔ ہم سمجھتے ہیں کہ قانون کی پیروی نہ کر کے ہم بڑے آدمی بن گئے ہیں۔ ہمیں یہ سمجھنے کی ضرورت ہے کہ باوجود اس کے کہ ہم کسی بڑے عہدے پر پہنچ جائیں ہم پھر بھی قانون و آئین کے تابع ہیں۔ پہلے نصاب میں شہریت کا مضمون پڑھایا جاتا تھا جو شاید اب ختم کر دیا گیا ہے۔ اس میں ہمیں شہری ہونے کے ناطے فرض، حقوق اور ذمہ داریوں کے بارے میں بتایا جاتا تھا میرے خیال میں اس مضمون کو نصاب کا حصہ بنانا چاہئے بلکہ اس کا دائرہ کار وسیع بنا کر اس میں آئین کے بنیادی اصولوں کے علاوہ یہ بھی بتایا جانا چاہئے کہ آئین کس طرح فرد کی زندگی میں سکولوں اور یونیورسٹیوں سے تعلق رکھتا ہے۔

**ظفر اللہ خان:** آپ مستقبل میں کیا دیکھتے ہیں۔ اگر آئین کی نئی اور پرانی شقوں پر صحیح معنوں میں عمل درآمد کیا جائے تو پاکستان کس قسم کا وفاق بن کر ابھرتا نظر آتا ہے اور اس وفاق کا کلچر کیسا ہوگا؟

میاں رضا ربانی: میں اس حوالے سے بہت پُر امید ہوں۔ میرے خیال میں پاکستان کے عوام نے ہر موقع پر بڑے صبر و تحمل کا مظاہرہ کیا ہے میں زیادہ تاریخ میں نہیں جانا چاہتا اور اپنے آپ کو صرف اٹھارہویں اور انیسویں ترامیم اور ان پر عمل درآمد تک ہی محدود رکھوں گا۔ موجودہ حالات میں جبکہ سیاسی اختلافات، سیاسی جماعتوں کے درمیان کشاکشی، دہشت گردی، انتہا پسندی اور بیرونی عوامل جیسا کہ ڈرون حملوں کے باعث پاکستان میں مخدوش حالات پائے جاتے ہیں۔ ایسے حالات میں ہم وفاقی اور صوبائی ڈھانچوں میں ایک بڑی تبدیلی لانے میں کامیاب ہوئے ہیں اور یہ پروپیگنڈا کہ پاکستان ایک ناکام ریاست کو غلط ثابت کر دیا ہے۔ مجھے پوری امید ہے کہ اگر اٹھارہویں آئینی ترمیم پر عوامی شراکت سے صحیح معنوں میں عمل درآمد ہوا تو انتہا پسندی اور دہشت گردی کے مسئلوں کے حل کے علاوہ پاکستان ایک بہترین وفاقی نظام بن کر ابھرے گا۔ ہمارے پاس ایک بہترین وفاقی نظام بنانے کی تمام صلاحیتیں موجود ہیں۔ ہمیں جس چیز کی ضرورت ہے وہ صرف یہ کہ قوم مل کر گاڑی کو دھکا لگائے۔

**ظفر اللہ خان:** بہت شکریہ ہمارے لئے وقت نکالنے کا۔

# Information market on Federalism

## وفاقت کے بارے میں معلوماتی سٹال

Centre for Civic Education and Forum of Federations had an 'Information and Communication' stall at the 1st International Conference on the Promotion of Social Science Research in Pakistani Universities: Prospects and Challenges held on 18-20 April, 2011 at Higher Education Commission (HEC).

The scholars, academicians and students from all over the country showed their interest in publications and other reading material on federalism related topics. Dr. Javaid R. Laghari, chairperson HEC, vice chancellors of many universities also visited the stall and endorsed the need for social scientific research on federalism related topics in Pakistan.

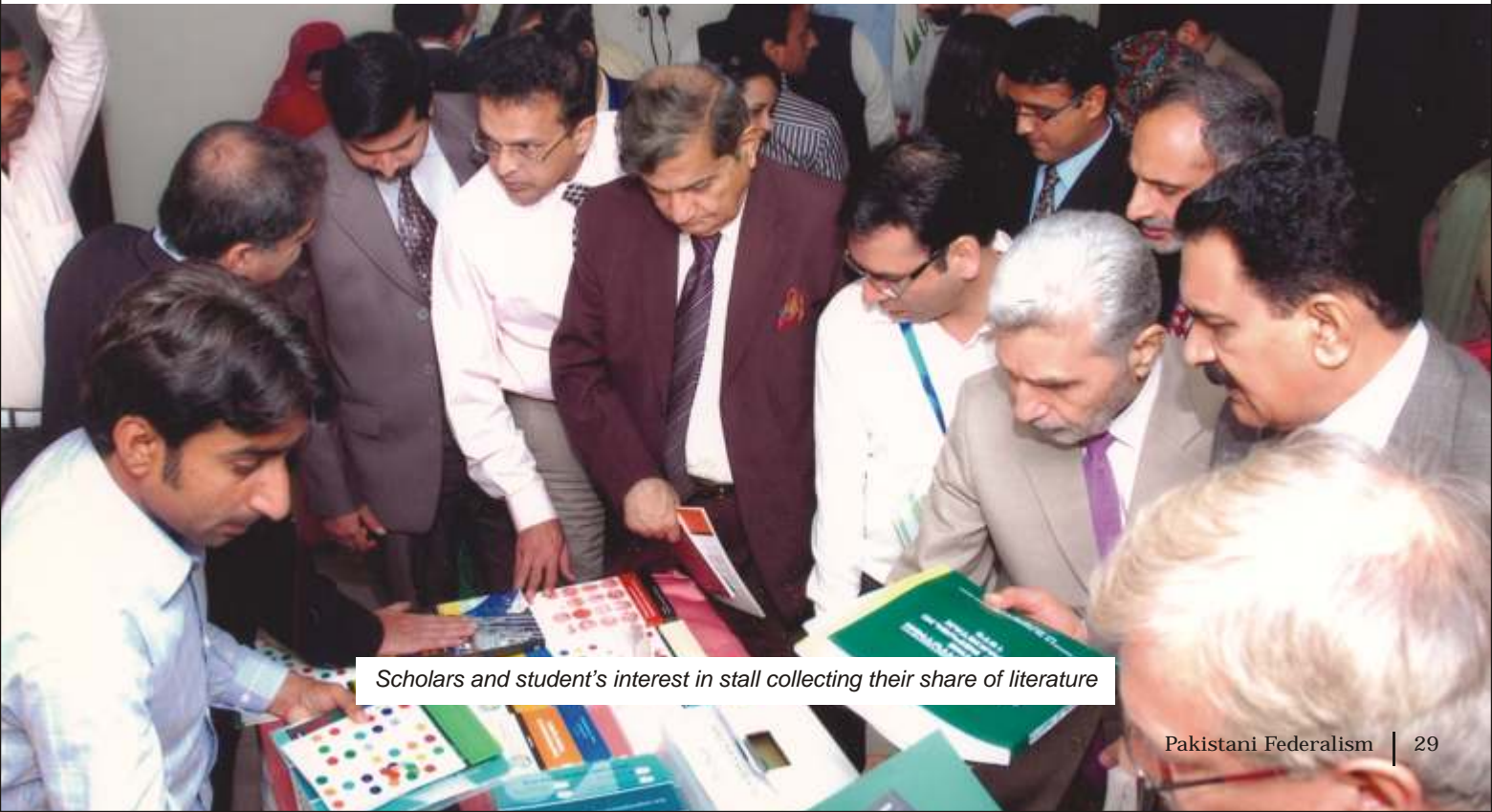
سنٹر برائے سوک ایجوکیشن اور فورم آف فیڈریشنز نے ہائر ایجوکیشن کمیشن میں 18، 20 اپریل 2011ء کو منعقد ہونے والی پہلی عالمی کانفرنس برائے فروغ تحقیق سماجی علوم اور پاکستانی یونیورسٹیوں کے موقع پر ایک معلوماتی سٹال لگایا۔



Chairman HEC at the stall

ملک بھر کے ماہرین تعلیم، اساتذہ بطلہاء نے سٹال میں دلچسپی کا اظہار کیا اور وفاقت سے متعلقہ امور کے حوالے سے کتابوں میں دلچسپی کا اظہار کیا۔

ہائر ایجوکیشن کمیشن کے چیئر پرسن ڈاکٹر جاوید لغاری اور کئی یونیورسٹیوں کے وائس چانسلرز نے بھی سٹال کا دورہ کیا اور سماجی علوم میں تحقیق کے فروغ کی ضرورت پر زور دیا بالخصوص پاکستان وفاقت سے متعلقہ امور کے حوالے سے تحقیق کی ضرورت پر زور دیا۔



Scholars and student's interest in stall collecting their share of literature



# Federalism related developments

## وفاقت سے متعلق اہم واقعات

April 1: The secretary National Assembly convened the initial meeting of the Parliamentary Committee on Confirmation of Nomination of Members of Election Commission of Pakistan under reformed mechanism of appointments.

1 اپریل: نیشنل اسمبلی / قومی اسمبلی کے سیکرٹری نے پارلیمانی کمیٹی کا ابتدائی اجلاس بلوایا جس میں الیکشن کمیشن آف پاکستان کے مجوزہ ارکان کا اصلاحات کے بعد مقرر کردہ طریقہ کار کے تحت تقرری کرنے کے حوالے سے طریقہ کار طے کرنا تھا۔

April 1: Supreme Court directed Election Commission of Pakistan to cite reasons for discrepancies in electoral rolls and the National Database and Registration Authority (NADRA) database.

1 اپریل: سپریم کورٹ نے الیکشن کمیشن آف پاکستان کو حکم جاری کیا کہ وہ انتخابی فہرستوں میں تضادات کی وضاحت کرے اور نادرا کے اعداد و شمار میں بھی۔

April 1: The Supreme Court constituted a 17-member bench to review the pending petitions against the National Reconciliation Order and the 18<sup>th</sup> amendment to the Constitution.

1 اپریل: سپریم کورٹ آف پاکستان نے 18 ویں ترمیم کے خلاف آئینی درخواستوں کی زیر التوا سماعت کیلئے 17 رکنی بینچ تشکیل دے دیا۔

April 1: The Cabinet Division notified the creation of Capital Administration and Development Division (CADD) to look after the affairs of 21 departments that have been devolved to the provinces, but have to operate in the federal capital.

1 اپریل: کابینہ ڈویژن نے ایک نوٹیفکیشن کے ذریعے کپیٹل ایڈمنسٹریشن اینڈ ڈویلپمنٹ ڈویژن بنائی جس کا کام اُن 21 شعبوں کی دیکھ بھال کرنا ہے جو صوبوں کو منتقل کردیئے گئے ہیں مگر یہ خدمات وفاقی دارالحکومت میں بھی فراہم ہوتی ہیں۔

April 5: Auditor General of Pakistan expressed his concern over the audit complications of the devolved ministries in a special meeting of Public Accounts Committee.

5 اپریل: پبلک اکاؤنٹس کمیٹی کی ایک خاص میٹنگ میں پاکستان کے آڈیٹر جنرل نے صوبوں کو منتقل ہونے والی وزارتوں کے آڈٹ میں مشکلات کے حوالے سے تشویش کا اظہار کیا۔

April 6: After revision of the constitutional provisions to constitute Election Commission of Pakistan, Parliamentary Committee on Confirmation of Nomination of Members held its first meeting and unanimously elected federal minister for Religious Affairs Syed Khurshid Shah as its convener.

6 اپریل: پارلیمانی کمیٹی برائے الیکشن کمیشن آف پاکستان برائے تصدیق منتخب ارکان نے آئینی شقوں کی نظر ثانی کے بعد پہلا اجلاس منعقد کیا۔ جس میں ارکان نے متفقہ فیصلے کے بعد وفاقی وزیر برائے مذہبی امور سید خورشید شاہ کو کنویر منتخب کیا۔

April 14: Former Ameer of Bahawalpur Nawab Salahuddin Abbasi launched a new political party, Bahawalpur Awami Party to advocate for the restoration of provincial status of the former princely state.

14 اپریل: بہاولپور کے سابق امیر نواب صلاح الدین عباسی نے سابقہ ریاست بہاول پور کی بطور صوبہ بحالی کے لئے ایک سیاسی جماعت بہاولپور عوامی پارٹی کا اعلان کیا۔

April 14: The Parliamentary Committee on Appointment of Chief Election Commissioner and Members of the Election Commission finalized and approved the rules of procedure for appointment of four permanent members of the Election Commission of Pakistan.

April 15: The Chief Justice of Pakistan delayed until third week of May the hearings of the pending petitions against the 18<sup>th</sup> Constitutional Amendment which was earlier scheduled for hearing from April 18.

April 18: The National Assembly passed a government bill to make possession of a computerized national identity card a must to exercise the right of vote in future elections.

April 20: Because of difference over the fate of employees and cost of the devolution Senator Ishaq Dar of Pakistan Muslim League Nawaz resigned from deputy chairmanship of the Parliamentary Commission on Implementation of 18<sup>th</sup> Amendment.

April 20: The Supreme Court dismissed the federation's review petition against the court order setting aside the Parliamentary Committee's recommendations to reject one-year extension of six additional judges of the Lahore and Sindh high courts.

April 25: During the course of hearing a petition regarding the reconstitution of the Election Commission, Chief Justice of Pakistan directed the Attorney General to constitute the commission as early as possible.

April 28: Presiding over the 5<sup>th</sup> meeting of the Council of Common Interests (CCI) Prime Minister of Pakistan decided that the federal government would continue to fund public universities across Pakistan until the end of the current National Finance Commission Award in 2014.

April 29: A European Union delegation during its meeting with federal minister for Inter-Provincial Coordination Mian Raza Rabbani proposed the government to link the various ministries with the provinces by an effective intra-net system.

14 اپریل: پارلیمانی کمیٹی برائے تقرری ارکان الیکشن کمیشن آف پاکستان نے 4 مستقل ارکان کی تقرری کے اصول و ضوابط کو حتمی شکل دینے کے بعد منظور کر لیا۔

15 اپریل: چیف جسٹس آف پاکستان نے اٹھارہویں آئینی ترمیم کے خلاف دائر رٹ پٹیشن کی سماعت مئی کے تیسرے ہفتے تک ملتوی کر دی جبکہ پہلے اس کی سماعت 18 اپریل سے ہونا تھی۔

18 اپریل: قومی اسمبلی نے ایک حکومتی بل پاس کیا جس کے تحت حق رائے دہی کے استعمال کے لئے کمپیوٹرائزڈ شناختی کارڈ کا ہونا لازمی قرار پایا۔

20 اپریل: پاکستان مسلم لیگ نواز سینیٹر اسحاق ڈار نے انتقال اختیارات کی لاگت اور ملازمین کے حوالے سے اختلافات کے باعث پارلیمانی کمیشن برائے عمل درآمد کے ڈپٹی چیئرمین کی حیثیت سے مستعفی ہوئے۔

20 اپریل: لاہور اور سندھ ہائی کورٹ کے چھ ایڈیشنل ججز کی ایک سال تک توسیع نہ دینے کی پارلیمانی کمیٹی کی تجویز کو ایک عدالتی حکمنامے کے تحت مسٹر دکر دیا گیا تھا جس کے خلاف وفاق نے سپریم کورٹ میں رٹ دائر کی جس کو آج سپریم کورٹ نے مسٹر دکر دیا۔

25 اپریل: سپریم کورٹ آف پاکستان نے 18 ویں ترمیم کی روشنی میں الیکشن کمیشن آف پاکستان کی جلد از جلد تشکیل کیلئے احکامات جاری کئے۔

28 اپریل: مشترکہ مفادات کی کونسل کے پانچویں اجلاس کی صدارت کرتے ہوئے وزیراعظم پاکستان نے فیصلہ کیا کہ وفاقی حکومت ملک بھر کی سرکاری یونیورسٹیوں کو فنڈ مہیا کرے گی۔

29 اپریل: وفاقی وزیر برائے بین الصوبائی رابطہ کاری میاں رضا ربانی کے ساتھ ملاقات کے دوران یورپی یونین نے تجویز پیش کی کہ تمام وزارتوں کو انٹرنیٹ سسٹم کے ذریعے صوبوں کے ساتھ جوڑا جائے۔

## May

May 2: The Senate rejected a private member bill seeking national status for all regional languages.

May 3: The Implementation Commission on 18<sup>th</sup> Amendment presented its annual performance report before the both houses of the Parliament. The report details how devolution to provinces is being carried out and facilitated.

May 3: Federal Minister for Inter-Provincial Coordination Mian Raza Rabbani resigned from his portfolio.

May 4: Parliamentary Committee on Judicial Appointments deferred taking up the recommendations of the Judicial Commission because with Pakistan Muslim League-Quaid-e-Azam (PML-Q) joining the government the number of opposition members in the Committee has been reduced to 2 while strength of the government members has increased to 6.

May 6: While briefing the National Assembly Special Committee on Law and Justice the Secretary Election Commission of Pakistan disclosed that NADRA had struck off names of 37,000,000 voters from electoral rolls 2007 due to unavailability of record in its database.

May 7: Prime Minister sent the names of retired high court judges, three from each province, to the Leader of Opposition in the National Assembly for appointment as permanent members of the Election Commission.

May 17: Chairman Implementation Commission on the 18<sup>th</sup> Amendment Senator Raza Rabbani said due to delay in devolving ministries of sports, environment and women development under the third phase of the process the Commission had decided to devolve them under the fourth phase, along with four other ministries, by June 30.

May 17: Pakistan Muslim League-N Chief Nawaz Sharif called for creation of new provinces and said that his party fully believed in providing equal importance to all provinces of the country.

May 17: President Asif Ali Zardari on the advice of Prime Minister Yusuf Raza Gillani reconstituted the National Economic Council under Article 156(1) of the Constitution. The NEC has been reconstituted for a third time in the past 10 months.

## مئی:

2 مئی: تمام علاقائی زبانوں کو قومی زبانوں کا درجہ دینے کے حوالے سے پیش کیا گیا پرائیویٹ ممبر بل آج پارلیمنٹ کے ایوان بالا نے مسترد کر دیا۔

3 مئی: اٹھارہویں ترمیم پر عمل درآمد کمیشن نے پارلیمنٹ کے دونوں ایوانوں میں اپنی سالانہ کارکردگی رپورٹ پیش کی۔ رپورٹ میں صوبوں تک انتقال اختیارات کے عمل اور اس حوالے سے معاونت کی تفصیل درج ہے۔

3 مئی: وفاقی وزیر برائے بین الصوبائی رابطہ کاری اپنے عہدے سے مستعفی ہو گئے۔

4 مئی: پارلیمانی کمیٹی برائے عدالتی تقرری نے جوڈیشل (عدالتی) کمیشن کی تجاویز کو ملتوی کر دیا کیونکہ پاکستان مسلم لیگ (ق) کی حکومت میں شمولیت کے باعث پارلیمانی کمیٹی میں حزب اختلاف کے ارکان کی تعداد کم ہو کر 2 رہ گئی ہے جبکہ حزب اقتدار کے ارکان کی تعداد بڑھ کر 6 ہو گئی ہے۔

6 مئی: قومی اسمبلی کی کمیٹی برائے قانون و انصاف کی بریفنگ کے دوران الیکشن کمیشن آف پاکستان کے سیکرٹری نے بتایا کہ نادرا نے 37,000,000 ووٹرز کے نام اس لئے خارج کئے تھے کیونکہ نادرا کے ریکارڈ میں 2007ء کی انتخابی فہرستوں میں ان کا کوئی ریکارڈ نہیں تھا۔ جس کے باعث اس نے 37,000,000 ووٹرز کے کام کاٹ دیئے۔

7 مئی: وزیراعظم نے قومی اسمبلی کے قائد حزب اختلاف کو الیکشن کمیشن کے مستقل ارکان کی تقرری کے لئے ہر صوبے سے تین تین نام بھیجے۔

17 مئی: اٹھارہویں ترمیم پر عمل درآمد کمیشن کے چیئرمین سینیٹر رضا ربانی نے کہا کہ تیسری فیز میں کھیل، ماحولیات اور ویمن ڈویلپمنٹ کی وزارتوں کے انتقال میں تاخیر کے باعث ان کو چوتھی فیز میں چار دیگر وزارتوں کے ساتھ منتقل کیا جائے گا۔

17 مئی: پاکستان مسلم لیگ نواز کے سربراہ نواز شریف نے نئے صوبے بنانے کی حمایت کی اور کہا کہ وہ ملک کے تمام صوبوں کی برابری پر یقین رکھتے ہیں۔

17 مئی: آئین کے آرٹیکل 156(1) کے تحت اور وزیراعظم یوسف رضا گیلانی کی ہدایت پر عمل کرتے ہوئے صدر آصف علی زرداری نے نیشنل اکنامک کونسل کی از سر نو تشکیل کی۔ پچھلے دس ماہ میں این ای سی تیسری بار تشکیل دی گئی۔



May 18: A National Assembly committee rejected a private member's bill seeking status of national languages for six regional languages spoken in the country.

May 19: The Supreme Court of Pakistan directed the federal government and the Election Commission of Pakistan to find out way to resolve the controversy over the by-elections that were held after the passage of the 18<sup>th</sup> Amendment under incomplete Election Commission of Pakistan (ECP), within three weeks or it would suspend the notifications of those parliamentarians elected after April 20.

May 19: National Assembly's Standing Committee on Law, Justice and Parliamentary Affairs failed to reach a consensus on the new national accountability law.

May 19: Six members of the Senate Standing Committee for States and Frontier Region led by its chairman Senator Hafiz Rashid Ahmad met Amir of Bahawalpur Nawab Salahuddin Abbasi to discuss and review implementation of the agreement signed between the Government of Pakistan and then Bahawalpur State.

May 23: The National Assembly Standing Committee on Food and Agriculture asked the government to reverse its decision to devolve the ministry of food and agriculture on the pretext of "food security in the country".

May 28: Prime Minister Yusuf Raza Gillani chaired the meeting of the National Economic Council which was attended by the heads of provincial governments. NEC approved the development outlay of the country for the next fiscal year 2011-2012.

May 30: The National Assembly Standing Committee on Cabinet Secretariat formed a four-member-sub-committee for looking into the powers and functions of Capital Administration and Development Division (CADD).

May 31: The Peshawar High Court admitted a writ petition challenging Article 63 A (1) (b) of the Constitution and issued notice to the federal government to explain its position. The article defines disqualification of parliamentarians when they vote or abstain from voting in the house

18 مئی: قومی اسمبلی کی قائمہ کمیٹی برائے قانون، انصاف اور پارلیمانی امور  
اختساب کے ایک نئے قانون پر اتفاق رائے قائم کرنے میں ناکام رہی۔

19 مئی: سپریم کورٹ آف پاکستان نے الیکشن کمیشن آف پاکستان اور حکومت کو  
ہدایت کی کہ وہ نامکمل کمیشن کو زیر اہتمام ہونے والے ضمنی انتخابات کی حیثیت کا  
جائزہ لیکر اقدامات اٹھائے

19 مئی: وزارت قانون کی مجلس قائمہ ملک میں اختساب کے قومی قانون پر  
اتفاق رائے نہ کر سکی۔

19 مئی: سینیٹ کی قائمہ کمیٹی برائے سٹینڈس اینڈ فرنٹیر ریجنز کے چھ ارکان چیئر  
مین کمیٹی سینیٹر حافظ رشید احمد کی سربراہی میں سابق امیر بہاولپور نواب صلاح  
الدین عباسی کو ملے۔ ملاقات کے دوران حکومت پاکستان اور ریاست بہاول پور  
کے درمیان طے پائے جانے والے معاہدے پر عمل درآمد کے حوالے سے  
خیالات کا تبادلہ اور نظر ثانی کی گئی۔

23 مئی: قومی اسمبلی کی قائمہ کمیٹی برائے خوراک و زراعت نے ملک میں خوراک  
کی قلت کو بنیاد بناتے ہوئے حکومت سے مطالبہ کیا کہ وزارت خوراک کو صوبوں  
سے واپس لیا جائے۔

28 مئی: وزیر اعظم یوسف رضا گیلانی نے نیشنل اکنامک کونسل کے اجلاس کی  
صداقت کی جس میں صوبائی حکومتوں کے سربراہان نے بھی شرکت کی۔ نیشنل  
اکنامک کونسل نے آئندہ مالی سال 2011-2012ء کے لئے ترقیاتی بجٹ کی  
منظوری دی۔

30 مئی: کیپٹل ایڈمنسٹریشن اور ڈویلپمنٹ ڈویژن کی ذمہ داریوں اور اختیارات  
کے تعین کے لئے قومی اسمبلی کی قائمہ کمیٹی برائے کیپٹل سیکرٹریٹ نے چار ارکان  
پر مشتمل ایک ذیلی کمیٹی بنائی۔

31 مئی: پشاور ہائی کورٹ نے ایک رٹ پٹیشن جس میں آرٹیکل 63 A (1) (b)  
کو چیلنج کیا گیا کو منظور کر لیا اور وفاقی حکومت کو اپنی صفائی میں کچھ کہنے  
کا نوٹس جاری کیا۔ اس آرٹیکل میں ان پارلیمانی ارکان کی نااہلیت کی وضاحت  
ہے جو ایوان میں اپنی پارلیمانی پارٹی کی ہدایت کے برعکس ووٹ دیتے ہیں یا

contrary to any direction issued by the parliamentary party on election of the prime minister, on a vote of confidence, money bill or a constitutional bill.

May 31: The sixth meeting of the Council of Common Interests held. The Prime Minister termed the lowering of federal Public Sector Development Program (PSDP) and allocation of 10 percent additional financial resources for Balochistan over and above the provincial share as a paradigm shift.

## June

June 1: The Council of Common Interests (CCI), chaired by the Prime Minister, deliberated upon seven agenda items and took the following decisions; harmonization of Agricultural Income Tax and reached an agreement on streamlining the revenues of the Federal Regulatory Authorities. In the wake of increased responsibilities of the Security and Exchange Commission of Pakistan, a draft Amendment Bill 2011 was unanimously approved, it was decided that the budget including salaries of the employees of National Education Foundation and the National Commission for Human Development will be cleared by the federal government till 30<sup>th</sup> June, 2011. It was also decided that the Ministry of Water and Power would negotiate with the Sindh Government on proportionate sharing of water for Islamabad. It was proposed to make Indus River System Authority (IRSA) financially independent and self-sustaining, and guidelines for power generation through small independent power projects were approved.

June 1: In line with the Supreme Court directive, the reorganization of Election Commission of Pakistan is completed as special Parliamentary Committee unanimously approved four names of retired High Court judges, one from each province, as permanent members of the Election Commission of Pakistan.

June 2: The Implementation Commission reviewed the devolution of the Food and Agriculture Ministry and the Ministry of Minority Affairs to the provinces and reiterated its resolve to accomplish the task of devolution by the end of June.

ووٹ کا حق استعمال نہیں کرتے۔ ان میں وزیراعظم کا الیکشن، عدم اعتماد کا ووٹ، مَنی بل اور آئینی بل جیسے امور شامل ہیں۔

31 مئی: مشترکہ مفادات کی کونسل کا چھٹا اجلاس ہوا جس میں وزیراعظم نے وفاقی پبلک سیکٹر ڈویلپمنٹ پروگرام میں کمی اور بلوچستان کیلئے 10 فیصد اضافی مالی وسائل جو کہ صوبائی حصے کے علاوہ ہیں کو ایک بڑی تبدیلی قرار دیا۔

## جون:

1 جون: وزیراعظم کی صدارت میں ہونے والے مشترکہ مفادات کی کونسل کے اجلاس میں سات نکاتی ایجنڈا پر بحث ہوئی اور مندرجہ ذیل فیصلے کئے گئے: زرعی آمدن ٹیکس میں ربط لانا (سیکیورٹی اینڈ ایڈجسٹمنٹ کمیشن آف پاکستان کی ذمہ داریوں میں اضافے کے روشنی میں) ڈرافٹ ترمیم بل 2011، متفقہ طور پر منظور کیا گیا، اس بات کا فیصلہ ہوا کہ

نیشنل ایجوکیشن فاؤنڈیشن اور نیشنل کمیشن فار ہیومن ڈویلپمنٹ کا بجٹ بشمول ملازمین کی تنخواہیں 30 جون 2011ء تک وفاقی حکومت کے ذمے ہوگا۔ اس بات کا بھی فیصلہ ہوا کہ واپڈ اسلام آباد کے لئے پانی کے حوالے سے سندھ حکومت سے مذاکرات کرے گی، انڈس ریورسٹم اتھارٹی کو مالی طور پر خود کفیل اور آزاد بنانے کی تجویز پیش کی گئی، مزید برآں چھوٹے پراجیکٹ کی مدد سے بجلی پیدا کرنے کے راہنما اصول منظور کئے گئے۔

1 جون سپریم کورٹ آف پاکستان کی تنظیم نو مکمل ہوئی اور ہائی کورٹ کے چار ریٹائرڈ ججوں کی بطور مستقل ارکان برائے الیکشن کمیشن منظوری ہو گئی۔ ہر صوبائی ہائی کورٹ سے ایک جج منتخب کیا گیا۔

2 جون: اٹھارہویں ترمیم پر عمل درآمد کمیشن نے وزارت خوراک و زراعت اور وزارت اقلیتی صوبوں تک منتقل کرنے کے عمل کی نظر ثانی کی اور اس بات پر زور دیا کہ جون کے آخر تک اختیارات کی منتقلی کا عمل مکمل ہو جائے گا۔

**June 6:** The Sindh Assembly passed a bill authorizing the provincial government to collect general sales taxes on services.

**June 6:** Senate chairman Farooq H. Naek declared Maulana Abdul Ghafoor Haidri, Jamiat-i-Ulema-i-Islam (F) parliamentary leader in the Senate, as the leader of the opposition in the upper house.

**June 16:** Implementation Commission on 18<sup>th</sup> Amendment held a meeting with chief secretaries of all the four provinces and secretary establishment to decide about issues related to devolution of powers to the provinces.

**June 18:** A new administrative division was created in Khyber-Pakhtunkhwa by carving Abasin division out of Hazara division.

**June 23:** The Implementation Commission on 18<sup>th</sup> Amendment finalized the last phase of the devolution of seven federal ministries to the provinces by June 30.

**June 24:** The members of the upper house of the parliament sought a briefing from chairman Implementation Commission on devolution process and provincial autonomy under the 18<sup>th</sup> amendment of the Constitution.

**June 27:** Punjab Chief Minister Shahbaz Sharif sent a letter to Prime Minister Yusuf Raza Gillani expressing serious reservations over the pace of devolution process and called for immediately convening a meeting of the Council of Common Interests.

**June 28:** The Prime Minister summoned a special meeting of the cabinet on the one-point agenda of giving approval to the last phase of the devolution process of seven ministries; Environment, Food and Agriculture, Health, Labour and Manpower, Minorities Affairs, Sports and Women Development.

In the same meeting, the cabinet also decided to observe July 1 as the 'Provincial Autonomy Day'.

**June 30:** With the completion of the devolution process of 17 federal ministries to the provinces, the Implementation Commission on the 18<sup>th</sup> amendment stands dissolved.

**6 جون:** سندھ صوبائی اسمبلی نے ایک بل پاس کیا جس کے تحت صوبائی حکومت کو خدمات پر جنرل سیلز ٹیکس اکٹھا کرنے کی اجازت دی گئی۔

**6 جون:** سینیٹ میں جمیعت علمائے اسلام (فضل) کے پارلیمانی لیڈر مولانا غفور حیدری کو سینیٹ چیئر مین فاروق ایچ ٹانیک نے سینیٹ میں قائد حزب اختلاف بنانے کا اعلان کیا۔

**16 جون:** اٹھارہویں ترمیم پر عمل درآمد کمیشن نے چاروں صوبوں کی چیف سیکریٹریوں اور سیکریٹری اسٹبلشمنٹ سے ملاقات کی جس میں صوبوں تک اختیارات کی منتقلی سے متعلقہ امور پر بحث ہوئی۔

**18 جون:** ہزارہ ڈویژن میں سے اباسین ڈویژن بنا کر خیبر پختونخوا میں ایک نئی انتظامی ڈویژن قائم کی گئی۔

**23 جون:** اٹھارہویں ترمیم پر عمل درآمد کمیشن نے انتقال اختیارات کی آخری فیز جو کہ 30 جون تک مکمل ہونا ہے کے حوالے سے حتمی فیصلہ کیا۔

**24 جون:** پارلیمان کے ایوان بالا کے ارکان نے چیئر مین عمل درآمد کمیشن سے اٹھارہویں ترمیم کے تحت صوبائی خود مختاری اور انتقال اختیارات کے عمل کے حوالے سے بریفنگ کا مطالبہ کیا۔

**27 جون:** وزیر اعلیٰ پنجاب شہباز شریف نے وزیر اعظم کو خط میں انتقال اختیارات کی سست رفتاری کے حوالے سے تحفظات کا اظہار کیا اور فوری طور پر مشترکہ مفادات کی کونسل کا اجلاس بلانے کا مطالبہ کیا۔

**28 جون:** وزیر اعظم نے خصوصی طور پر کینٹ کا اجلاس بلوایا اور آخری فیز میں صوبوں تک منتقل ہونے والی سات وزارتوں کی منظوری دی۔ ان میں ماحولیات، خوراک و زراعت، صحت، لیبر اور مین پاور، اقلیتی امور، کھیل اور ویمن ڈویلپمنٹ کی وزارتیں شامل ہیں۔

اس اجلاس میں کینٹ نے یکم جولائی کو صوبائی خود مختاری کے دن کے طور پر منانے کا فیصلہ بھی کیا۔

**30 جون:** 17 وفاقی وزارتوں کے صوبوں تک انتقال اختیارات کے ساتھ اٹھارہویں ترمیم پر عمل درآمد کمیشن کی مدت پوری ہو گئی۔





Centre for  
Civic Education  
Pakistan



سینٹر برائے  
سویک ایجوکیشن  
پاکستان

# National Essay Writing Competition



In collaboration with Higher Education Commission Pakistan, Centre for Civic Education Pakistan - a HEC recognized research and training institution, run on not for profit basis, is arranging a National Essay Writing Competition to explore and examine the way citizens relate to federalism in Pakistan.

The essay writing competition is for the regular students of public and private universities (age 18-25). It aims to promote writing and analytical skills with futuristic approach among university students along with encouraging research, analysis and argument development on this important theme.

## Guidelines:

1. Students can write on the topic either in English or Urdu.
2. The essay shall be original and unpublished and must not exceed 2,500 words, including footnotes or endnotes.
3. Ensure that all sources for research which are used are given proper reference. Nothing shall be copied from books/newspapers without using references. Plagiarism will be checked through software made for this purpose.
4. The essay must be typed using font 12 in Times Roman and saved in Word file, or typed by using the In-page. For print outs kindly use only one side of the paper.
5. Do not place the author's name on the text pages. Include a cover page to mention the name, mailing address, phone number, educational institution, (department and registration number) and e-mail address.

## Essays will be judged according to the following criteria:

- |   |          |
|---|----------|
| 1. Substance and originality [Understanding and arguments]: | 50 marks |
| 2. Idea development [Clarity, creativity, practicality]:    | 25 marks |
| 3. Writing style, composition and organization:             | 25 marks |

## Criteria for Judgment

Primary consideration will be given to the essay's originality and its contribution to new knowledge, insights and creative approach. English and Urdu essays will be judged and awarded separately.

## Prizes

- The authors of three best essays in English and Urdu will be awarded.
- First prize Rs. 20,000, second prize Rs. 15,000 and third prize Rs. 10,000 along with certificates of honour and shields.

## Submission

1. Deadline for submission of essays is September 30, 2011. No entries will be accepted after the deadline.
2. Only one submission per student will be accepted.
3. All entries will be the property of the Centre for Civic Education Pakistan and may be published in future with writer's names.
4. Essay can be submitted either through email to [contact@civiceducation.org](mailto:contact@civiceducation.org), [mnoor@hec.gov.pk](mailto:mnoor@hec.gov.pk) or by Post to The Center for Civic Education Pakistan, G.P.O. Box 1123, Islamabad